



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

PLENUMVERGADERING

SÉANCE PLÉNIÈRE

donderdag

jeudi

22-01-2009

22-01-2009

namiddag

après-midi

INHOUD

SOMMAIRE

Berichten van verhindering	1	Excusés	1
Agenda	1	Ordre des travaux	1
<i>Spreekers: Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Peter Vanvelthoven, voorzitter van de sp.a-fractie, Hendrik Daems</i>		<i>Orateurs: Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Peter Vanvelthoven, président du groupe sp.a, Hendrik Daems</i>	
VRAGEN	2	QUESTIONS	2
Samengevoegde vragen van	2	Questions jointes de	2
- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0741)	2	- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0741)	2
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0742)	2	- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0742)	2
- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0743)	2	- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0743)	2
- de heer Guy Coëme aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0744)	2	- M. Guy Coëme au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0744)	2
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0745)	2	- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0745)	2
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0746)	2	- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0746)	2
- de heer Jan Jambon aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0747)	2	- M. Jan Jambon au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0747)	2
- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van de banken" (nr. P0748)	2	- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0748)	2
- de heer Hendrik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van de banken" (nr. P0749)	3	- M. Hendrik Daems au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0749)	2
<i>Spreekers: Ben Weyts, Jean-Marc Nollet, voorzitter van de Ecolo-Groen!-fractie, Gerolf Annemans, voorzitter van de Vlaams Belang-fractie, Peter Vanvelthoven, voorzitter van de sp.a-fractie, Guy Coëme, Meyrem Almaci, Jean Marie Dedecker, voorzitter van de LDD-fractie, Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Christian Brotcorne, voorzitter van de cdH-fractie, Hendrik Daems, Herman Van Rompuy, eerste minister</i>		<i>Orateurs: Ben Weyts, Jean-Marc Nollet, président du groupe Ecolo-Groen!, Gerolf Annemans, président du groupe Vlaams Belang, Peter Vanvelthoven, président du groupe sp.a, Guy Coëme, Meyrem Almaci, Jean Marie Dedecker, président du groupe LDD, Jan Jambon, président du groupe N-VA, Christian Brotcorne, président du groupe cdH, Hendrik Daems, Herman Van Rompuy, premier ministre</i>	
Samengevoegde vragen van	11	Questions jointes de	11

- de heer Peter Vanvelthoven aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van de banken" (nr. P0750)	11	- M. Peter Vanvelthoven au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0750)	11
- de heer Hagen Goyvaerts aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van de banken" (nr. P0751)	11	- M. Hagen Goyvaerts au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0751)	11
<i>Sprekers:</i> Peter Vanvelthoven , voorzitter van de sp.a-fractie, Hagen Goyvaerts , Didier Reynders , vice-eersteminister en minister van Financiën en van Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> Peter Vanvelthoven , président du groupe sp.a, Hagen Goyvaerts , Didier Reynders , vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles	
Vraag van de heer David Geerts aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de hold-up door de NMBS-Holding en de aanwending van overheidsgeld voor commerciële doeleinden" (nr. P0752)	13	Question de M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le hold-up organisé par la SNCB-Holding et l'utilisation de fonds publics à des fins commerciales" (n° P0752)	13
<i>Sprekers:</i> David Geerts , Steven Vanackere , vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen		<i>Orateurs:</i> David Geerts , Steven Vanackere , vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles	
Vraag van mevrouw Sofie Staelraeve aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de afschaffing van de veiligheidscoördinator in de bouw" (nr. P0753)	14	Question de Mme Sofie Staelraeve à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la suppression de la fonction de coordinateur de sécurité dans la construction" (n° P0753)	14
<i>Sprekers:</i> Sofie Staelraeve , Melchior Wathelet , staatssecretaris voor Begroting en Gezinsbeleid		<i>Orateurs:</i> Sofie Staelraeve , Melchior Wathelet , secrétaire d'État au Budget et à la Politique des Familles	
Samengevoegde vragen van	15	Questions jointes de	15
- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de arbeidsrechtbanken en -hoven" (nr. P0754)	15	- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "les juridictions du travail" (n° P0754)	15
- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de arbeidsrechtbanken en -hoven" (nr. P0755)	15	- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "les juridictions du travail" (n° P0755)	15
<i>Sprekers:</i> Clotilde Nyssens , Marie-Christine Marghem , Stefaan De Clerck , minister van Justitie		<i>Orateurs:</i> Clotilde Nyssens , Marie-Christine Marghem , Stefaan De Clerck , ministre de la Justice	
Samengevoegde vragen van	16	Questions jointes de	16
- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Klimaat en Energie over "de geheime overeenkomst tussen de CREG en de door haar gecontroleerde distributiebedrijven" (nr. P0756)	16	- Mme Marie-Martine Schyns au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la convention secrète entre la CREG et les distributeurs qu'elle contrôle" (n° P0756)	16
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Klimaat en Energie over de geheime overeenkomst tussen de CREG en de door haar gecontroleerde distributiebedrijven" (nr. P0757)	16	- Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la convention secrète entre la CREG et les distributeurs qu'elle contrôle" (n° P0757)	16
<i>Sprekers:</i> Katrien Partyka , Jean-Luc Crucke , Tinne Van der Straeten , Karine Lalieux		<i>Orateurs:</i> Katrien Partyka , Jean-Luc Crucke , Tinne Van der Straeten , Karine Lalieux	

Samengevoegde vragen van	18	Questions jointes de	18
- de heer Philippe Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de gascrisis" (nr. P0758)	18	- M. Philippe Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la crise du gaz" (n° P0758)	18
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "de gascrisis" (nr. P0759) <i>Sprekers: Philippe Henry, Jean-Luc Crucke, Paul Magnette</i> , minister van Klimaat en Energie	18	- M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la crise du gaz" (n° P0759) <i>Orateurs: Philippe Henry, Jean-Luc Crucke, Paul Magnette</i> , ministre du Climat et de l'Énergie	18
Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de praktijken van malafide reclameronselaars" (nr. P0760) <i>Sprekers: Raf Terwingen, Vincent Van Quickenborne</i> , minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen	19	Question de M. Raf Terwingen au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les pratiques mises en oeuvre par des démarcheurs publicitaires malhonnêtes" (n° P0760) <i>Orateurs: Raf Terwingen, Vincent Van Quickenborne</i> , ministre pour l'Entreprise et la Simplification	19
Vraag van de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het protest aan het centrum 127bis" (nr. 0761) <i>Sprekers: Michel Doomst, Guido De Padt</i> , minister van Binnenlandse Zaken	20	Question de M. Michel Doomst au ministre de l'Intérieur sur "une action de protestation menée près du centre 127bis" (n° 0761) <i>Orateurs: Michel Doomst, Guido De Padt</i> , ministre de l'Intérieur	20
Agenda	21	Agenda	21
GEHEIME STEMMING OVER DE NATURALISATIES <i>Sprekers: Hagen Goyvaerts, Jean Marie Dedecker</i> , voorzitter van de LDD-fractie, <i>Sarah Smeyers, Dalila Douifi</i>	21	SCRUTIN SUR LES NATURALISATIONS <i>Orateurs: Hagen Goyvaerts, Jean Marie Dedecker</i> , président du groupe LDD, <i>Sarah Smeyers, Dalila Douifi</i>	21
VOORSTEL VAN NATURALISATIEWETTEN	25	PROPOSITION DE LOIS DE NATURALISATION	25
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1683/2)	25	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (1683/2)	25
<i>Bespreking van de artikelen</i>	25	<i>Discussion des articles</i>	25
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel B) (1683/2)	25	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie B) (1683/2)	25
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26	<i>Discussion des articles</i>	26
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (1683/2)	26	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (1683/2)	26
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26	<i>Discussion des articles</i>	26
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij	26	Proposition de loi de naturalisation accordée en	26

toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel D) (1683/2)		application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie D) (1683/2)	
<i>Bespreking van de artikelen</i>	26	<i>Discussion des articles</i>	26
Verzending van een voorstel van resolutie naar een andere commissie	26	Renvoi d'une proposition de résolution à une autre commission	26
Inoverwegingneming van voorstellen	27	Prise en considération de propositions	27
Mededeling	27	Communication	27
NAAMSTEMMINGEN	28	VOTES NOMINATIFS	28
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1683/2)	28	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (1683/2)	28
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel B) (1683/2)	28	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie B) (1683/2)	28
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (1683/2)	28	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (1683/2)	28
Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel D) (1683/2)	29	Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie D) (1683/2)	29
Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1683/1, op bladzijden 4 tot 11 zijn opgenomen	29	Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1683/1, aux pages 4 à 11	29
Goedkeuring van de agenda	29	Adoption de l'ordre du jour	29

PLENUMVERGADERING

van

DONDERDAG 22 JANUARI 2009

Namiddag

SEANCE PLENIERE

du

JEUDI 22 JANVIER 2009

Après-midi

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer Patrick Dewael.

Tegenwoordig bij de opening van de vergadering is de minister van de federale regering: de heer Herman Van Rompuy

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Berichten van verhindering

Gezondheidsredenen: François Bellot, Hans Bonte, Jean Cornil, Jan Mortelmans en Francis Van den Eynde

Zwangerschapsverlof: Hilâl Yalcin

Verhinderd: Bert Schoofs

01 Agenda

01.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): De regering zou beslist hebben om de vragen aan minister Reynders te laten beantwoorden door de premier. Hoewel de regering dat recht heeft, ben ik daar in de huidige omstandigheden tegen. Minister Reynders is niet te beroerd om in de media allerlei onrustwekkende verklaringen af te leggen, maar in dit Parlement stopt hij zich weg achter de premier. Ik hoop dat de Kamervoorzitter mij zal steunen in deze zienswijze.

De **voorzitter**: Over de redding van de banken staan zeven vragen aan de premier op de agenda en vier aan minister Reynders. De regering kan beslissen wie op die vragen antwoordt.

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. Patrick Dewael, président.

Ministre du gouvernement fédéral présent lors de l'ouverture de la séance : M. Herman Van Rompuy

Le **président** : Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Excusés

Raisons de santé : François Bellot, Hans Bonte, Jean Cornil, Jan Mortelmans et Francis Van den Eynde

Congé de maternité : Hilâl Yalcin

Empêché : Bert Schoofs

01 Ordre des travaux

01.01 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Le gouvernement aurait décidé de confier au premier ministre le soin de répondre aux questions adressées à M. Reynders. Même si le gouvernement détient ce droit, je m'oppose à cette solution dans les circonstances actuelles. Alors même qu'il ne craint pas de faire toutes sortes de déclarations alarmistes dans la presse, M. Reynders préfère s'abriter derrière le premier ministre dès lors qu'il s'agit de se présenter au Parlement. J'espère que le président de la Chambre partage mon point de vue.

Le **président** : D'après l'ordre des travaux, le thème du sauvetage des banques fait l'objet de sept questions adressées au premier ministre et de quatre posées à M. Reynders. Le gouvernement peut décider du ministre chargé de répondre aux questions.

De heer Goyvaerts heeft een vraag aan minister Reynders over hetzelfde thema, maar dan vanuit een totaal andere invalshoek; minister Reynders is bereid daarop te antwoorden.

We kunnen hetzelfde thema echter geen twee keer bespreken.

01.02 Peter Vanvelthoven (sp.a): Ik wil de minister van Financiën ondervragen over zijn verklaringen buiten het Parlement, aan de premier wil ik vragen stellen over de weigering van de federale regering om KBC ter hulp te komen. Dat zijn twee verschillende zaken.

De **voorzitter**: Men kan de regering het recht niet ontzeggen om vragen te beantwoorden bij monde van de premier.

01.03 Hendrik Daems (Open Vld): De premier mag wat mij betreft zeker antwoorden in de plaats van de minister van Financiën, vermits de regering één en ondeelbaar is.

01.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik deed slechts een beroep op de steun van de voorzitter. Als de voorzitter toelaat dat in zo'n technische materie ook een aantal bijkomende vragen kunnen worden gesteld aan de minister van Financiën, heb ik daar vrede mede.

De **voorzitter**: Na het antwoord van de eerste minister is er misschien geen reden meer voor bijkomende vragen.

Vragen

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Marc Nollet aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0741)
- de heer Gerolf Annemans aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0742)
- de heer Peter Vanvelthoven aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0743)
- de heer Guy Coëme aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0744)
- mevrouw Meyrem Almaci aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0745)
- de heer Jean Marie Dedecker aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0746)
- de heer Jan Jambon aan de eerste minister over "de redding van de banken" (nr. P0747)
- de heer Christian Brotcorne aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van

M. Reynders est disposé à répondre à la question de M. Goyvaerts, relative au même sujet mais posée sous un angle totalement différent.

Nous ne pouvons cependant examiner un même sujet à deux reprises.

01.02 Peter Vanvelthoven (sp.a): Je voudrais interroger le ministre des Finances sur les déclarations qu'il a faites en dehors du Parlement et le premier ministre sur le refus du gouvernement fédéral de venir à la rescousse de la KBC. Il s'agit de deux questions différentes.

Le **président**: On ne peut refuser au gouvernement le droit de permettre au premier ministre de répondre aux questions.

01.03 Hendrik Daems (Open Vld): Je n'ai aucun problème à écouter les réponses du premier ministre au nom du ministre des Finances, étant donné que le gouvernement est un et indivisible.

01.04 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Je n'ai voulu que m'assurer du soutien du président. S'il nous autorisait, dans un domaine aussi technique, de poser quelques questions supplémentaires au ministre des Finances, je pourrais me rallier à sa position.

Le **président**: Après la réponse du premier ministre, vous n'aurez peut-être plus de questions supplémentaires à poser.

Questions

02 Questions jointes de

- M. Jean-Marc Nollet au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0741)
- M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0742)
- M. Peter Vanvelthoven au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0743)
- M. Guy Coëme au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0744)
- Mme Meyrem Almaci au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0745)
- M. Jean Marie Dedecker au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0746)
- M. Jan Jambon au premier ministre sur "le sauvetage des banques" (n° P0747)
- M. Christian Brotcorne au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0748)
- M. Hendrik Daems au vice-premier ministre et

de banken" (nr. P0748)

- de heer Hendrik Daems aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van de banken" (nr. P0749)

ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0749)

02.01 Ben Weyts (N-VA): Er is een motie ingediend tot wijziging van de agenda.

02.01 Ben Weyts (N-VA): Une motion visant à modifier l'ordre du jour a été déposée.

De **voorzitter**: We hebben gisteren in de Conferentie van de voorzitters de agenda vastgelegd en die begint met het vragenuurtje. De motie in verband met een toevoeging aan de agenda zal worden voorgelegd na het vragenuurtje.

Le **président**: Hier, lors de la Conférence des présidents, nous avons fixé l'ordre du jour qui commence par l'heure des questions. La motion tendant à ajouter un point à l'ordre du jour sera présentée après l'heure des questions.

02.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Dinsdag kondigde de minister van Financiën in een persmededeling aan dat hij van plan was een nieuw en in zijn ogen dringend noodzakelijk plan voor de herkapitalisering van de banken voor te stellen. Dat communiqué heeft de banksector in rep en roer gezet. De regering heeft nochtans geen beslissingen genomen.

02.02 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Mardi, le ministre des Finances a annoncé dans un communiqué son intention de proposer un nouveau plan de recapitalisation des banques, qu'il jugeait urgent. Ce communiqué n'a pas manqué d'enflammer le secteur bancaire. Pourtant, le gouvernement n'a pris aucune décision.

Heeft de heer Reynders de regering daadwerkelijk voorstellen voorgelegd? Welke? Mijnheer de eerste minister, zal u het voorbeeld van uw voorganger volgen wat de communicatie betreft? Zal u dulden dat uw ministers op eigen houtje de ene verklaring na de andere afleggen die het vertrouwen in een sector die nu al in zwaar weer verkeert, ondermijnen?

M. Reynders a-t-il effectivement soumis des propositions au gouvernement? Lesquelles? Monsieur le Premier ministre, suivrez-vous l'exemple de votre prédécesseur en matière de communication? Laissez-vous vos ministres multiplier individuellement des déclarations qui minent la confiance dans un secteur déjà dans la tourmente?

02.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Ik had de heer Reynders hier graag gezien. Nogmaals, ik betreur het dat de voorzitter het spel van de regering meespeelt. De heer Reynders legt overal te lande verklaringen af waarmee hij de premier ridiculiseert, die hij vervolgens hier in zijn plaats laat opdraven. Dat is spotten met de Kamer.

02.03 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): J'aurais aimé voir M. Reynders aujourd'hui. Je le répète: je trouve regrettable que le président joue le jeu du gouvernement. M. Reynders fait aux quatre coins du pays des déclarations par lesquelles il ridiculise le premier ministre, qu'il laisse ensuite convoquer ici à sa place. C'est se moquer de la Chambre.

Vicepremier Reynders verklaarde na de Europese Raad dat hij zich zorgen maakte over de situatie van sommige Belgische banken en hun beurskoers, en dat het tijd werd dat de meerderheid beslist wat er moet gebeuren en welke middelen moeten worden vrijgemaakt. Het gevolg van die uitspraak is dat het aandeel van KBC al drie dagen lang gekelderd wordt. Waarom heeft de premier niet gereageerd op die verklaring van minister Reynders? Volgens de pers beperkte de premier zich tot een korzelige reactie. Wat betekent een korzelige reactie?

Le vice-premier ministre Reynders a déclaré à l'issue du Conseil européen qu'il s'inquiétait de la situation de certaines banques belges et de leur cours boursier, et qu'il était temps que la majorité décide des initiatives à prendre et des moyens à dégager à cet effet. En conséquence de ces déclarations, l'action KBC est en chute libre depuis trois jours. Pourquoi le premier ministre n'a-t-il pas réagi aux déclarations du ministre Reynders? Selon la presse, le premier ministre s'est limité à une réaction d'irritation. Qu'entend-on par là?

MR en PS maken sinds de verkiezingen van 2007 het regeren in dit land onmogelijk omdat zij de regionale verkiezingen voorbereiden. Die

Depuis les élections de 2007, le MR et le PS rendent toute gouvernance impossible dans ce pays parce qu'ils préparent les élections régionales.

controverse heeft ex-premier Leterme zijn job gekost. Amper vier weken na het aantreden van premier Van Rompuy maken die partijen alweer ruzie en maken ze eigenlijk de premier belachelijk.

Hoelang zal de premier dat nog aanvaarden? Di Rupo beschuldigt Reynders van onverantwoord optreden. Dat kan blijkbaar allemaal besproken worden op televisie, maar niet in het Parlement, want minister Reynders laat verstek gaan. Hoe lang laat de premier zich nog belachelijk maken door PS en MR?

02.04 Peter Vanvelthoven (sp.a): Het is niet alleen erg dat de voorzitter weigert om minister Reynders naar het Parlement te roepen, maar bovendien mag ik mijn vraag niet aan minister Reynders stellen.

De **voorzitter**: Alle vragen mogen worden gesteld.

Als de eerste minister mij laat weten dat hij namens de regering antwoordt, is dat eigenlijk voldoende, maar minister Reynders heeft mij meegedeeld dat hij wil komen, als men er een punt van maakt.

De vraag van de heer Vanvelthoven staat twee maal op mijn lijst. Hij zou ze best maar één maal stellen.

02.05 Peter Vanvelthoven (sp.a): Gisteren wilde ik ministers Reynders ondervragen in commissie, vandaag in plenaire wil ik de eerste minister om uitleg vragen over de non-beslissing van de regering. Het is niet aan de voorzitter om uit te maken aan wie ik mijn vraag wil stellen.

De **voorzitter**: Het is de regering die uitmaakt wie erop antwoordt.

(Minister Reynders betreedt het halfrond)

02.06 Peter Vanvelthoven (sp.a): Gisteren antwoordde de premier op alle vragen van de pers dat niet hij zou antwoorden, maar wel minister Reynders. Vandaag is dat blijkbaar omgekeerd. Minister Reynders mag niet antwoorden, maar de premier zal voor de regering antwoorden. Dat is heel evenwichtig!

Vicepremier Reynders legde dinsdagavond verklaringen af over een tweede, dringend reddingsplan voor de banken. Het gevolg daarvan was dat KBC, dat al in moeilijkheden zat, nog meer in de problemen kwam. Bij zo'n verklaringen verwacht men dat de minister van Financiën een plan klaar heeft en een akkoord daarover, maar

Cette controverse a coûté son poste à l'ex-premier ministre Yves Leterme. Quatre semaines seulement après l'entrée en fonction du premier ministre Herman Van Rompuy, ces partis se querellent de nouveau et ridiculisent en fait le premier ministre.

Combien de temps le premier ministre va-t-il encore accepter cette situation ? M. Di Rupo accuse M. Reynders d'intervention injustifiée. On tolère manifestement que tout cela soit débattu à la télévision mais pas au Parlement, car le ministre Reynders fait défection. Combien de temps le premier ministre se laissera-t-il encore ridiculiser par le PS et le MR ?

02.04 Peter Vanvelthoven (sp.a) : Non seulement le président refuse de mander M. Reynders au Parlement mais en plus, je ne peux pas poser ma question à M. Reynders.

Le **président** : Toutes les questions peuvent être posées.

Si le premier ministre m'informe qu'il répond au nom du gouvernement, c'est suffisant en réalité. Mais M. Reynders m'a informé qu'il est prêt à se déplacer si le Parlement l'exige.

La question de M. Vanvelthoven figure deux fois sur ma liste. Il serait préférable qu'il ne la pose qu'une seule fois.

02.05 Peter Vanvelthoven (sp.a) : J'ai voulu interroger M. Reynders hier en commission; aujourd'hui, je veux interroger le premier ministre en séance plénière sur la non-décision du gouvernement. Il n'appartient pas au président de décider à qui je dois poser ma question.

Le **président** : Il appartient au gouvernement de décider qui y répond.

(Le ministre Reynders entre dans l'hémicycle)

02.06 Peter Vanvelthoven (sp.a) : Concernant toutes les questions posées par les journalistes, le premier ministre a indiqué hier qu'il ne répondrait pas mais que M. Reynders le ferait. Aujourd'hui, c'est apparemment l'inverse. M. Reynders ne peut pas répondre mais le premier ministre répondra pour le gouvernement. Quel bel équilibre !

Mardi soir, le vice-premier ministre Reynders a fait des déclarations à propos d'un second plan d'urgence pour le sauvetage des banques. La KBC, déjà confrontée à des grosses difficultés, a été désavantagé davantage encore. On s'attendrait à ce que de telles déclarations venant du ministre des Finances soient assorties d'un plan et d'un accord

niets daarvan! Woensdagochtend bleek na het kernkabinet dat er geen plan was en dat experts zouden uitmaken wat er moest gebeuren. De regering stelt elke beslissing uit en dat is onverantwoord. KBC ging langs bij de federale regering voor alles definitief in het honderd zou lopen, maar werd wandelen gestuurd. KBC wendde daarop tot de Vlaamse regering.

Klopt het dat KBC gisterenavond aanklopte bij de federale regering en werd weggestuurd omdat de zaak, ondanks de verklaringen van minister Reynders, zogenaamd niet dringend was? Staat de premier achter het onverantwoordelijke gedrag van vicepremier Reynders of achter de uitspraken van de PS over de heer Reynders?

02.07 **Guy Coëme** (PS): De Belgische burgers die hun banken tot dusver vertrouwden, stellen vandaag vast dat de banken gezwicht zijn voor het gemakkelijke geld en dat het liberale financiële stelsel dermate dolgedraaid is dat de regering heeft moeten ingrijpen!

Eerst konden we vaststellen dat de regering haar verantwoordelijkheid heeft genomen. Vervolgens vernamen we tot onze ontzetting uit de pers dat de minister van Financiën pleitte voor een tweede reddingsplan, zonder overleg in de regering. De regering heeft behoefte aan samenhang en coherentie en vraagt de parlementsleden om voor die samenhang te zorgen. Wat is uw standpunt dienaangaande?

Hoe zit het met het tweede reddingsplan, en voor welke methode opteert de regering? Hebt u lering getrokken uit het eerste reddingsplan? Hoe zit het met de idee van een *bad bank*, een bank waarin de rommelkredieten zouden worden ondergebracht die met dit systeem werden gegenereerd?

02.08 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!): Vandaag krijgt het Parlement, en bijgevolg ook de burgers, voor de tweede keer het mes op de keel. Ondanks een eerste miljardeninterventie - met belastinggeld - deed een vicepremier opmerkelijke uitspraken die de KBC-aandelen onmiddellijk kelderden. Door te spreken over een tweede interventie en de oprichting van een *bad bank* ontstond er paniek en chaos. Dat speelt alleen maar in de kaart van de speculanten, die nog meer winst maken op de kap van de belastingbetaler. De regering moet dringend een duidelijk standpunt innemen.

concrets, mais il n'en est rien ! Mercredi matin, à l'issue du comité ministériel restreint, il s'est avéré que ce plan était inexistant et que les experts décideraient de la voie à suivre. Le gouvernement reporte toutes les décisions, ce qui est irresponsable. La KBC a frappé à la porte du gouvernement fédéral avant d'être au plus mal, mais en vain. Ensuite, elle a fait appel au gouvernement flamand.

Est-il exact que la KBC s'est adressée au gouvernement fédéral et qu'elle a été renvoyée parce que la situation n'était prétendument pas urgente, en dépit des déclarations faites par le ministre Reynders ? Le premier ministre approuve-t-il le comportement irresponsable du vice-premier ministre Reynders ou se rallie-t-il aux propos du PS à l'égard de M. Reynders ?

02.07 **Guy Coëme** (PS) : Les citoyens belges qui, jusqu'ici, avaient mis leur confiance dans les banques, voient aujourd'hui que les banques ont cédé à l'argent facile, que le système financier libéral est devenu fou à un point tel que le gouvernement a dû intervenir !

D'abord, on a vu le gouvernement prendre ses responsabilités. Ensuite, avec stupeur, on a appris par la presse que le ministre des Finances voulait un deuxième plan de sauvetage, sans concertation au sein du gouvernement. Le gouvernement a besoin de cohésion et de cohérence et demande aux parlementaires d'assurer cette cohésion. Quelle est votre position sur le sujet ?

Qu'en est-il du deuxième plan de sauvetage et quelle est la méthode du gouvernement ? Avez-vous tiré une leçon du premier plan de sauvetage ? Qu'en est-il des *bad banks* ou banques de déchets engendrées par ce système ?

02.08 **Meyrem Almaci** (Ecolo-Groen!) : Aujourd'hui, on met le couteau sur la gorge du Parlement, et donc également des citoyens, pour la deuxième fois. En dépit d'une intervention de plusieurs milliards, financée avec l'argent du contribuable, un vice-premier ministre a fait des déclarations surprenantes qui ont aussitôt fait plonger l'action KBC. En évoquant une deuxième intervention et la création d'une "*bad bank*", il a semé la panique et le chaos. Cette situation ne profite qu'aux spéculateurs, qui font encore plus de bénéfices sur le dos du contribuable. Le gouvernement doit rapidement adopter une position claire.

Hoe ernstig is de situatie? Wacht de regering op de analyse van de experts om te beslissen of er een tweede reddingsronde komt? Komt er een *bad bank*? Zullen de banken al dan niet tijdelijk worden genationaliseerd? Wacht de regering om een beslissing te nemen ondanks de uitlatingen van minister Reynders dinsdag en het feit dat de Vlaamse regering al 2 miljard euro in KBC investeerde?

02.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Om uit de crisis te geraken moet het vertrouwen worden hersteld. Dat is moeilijk met een minister van Financiën die pyromaan speelt. Minister Reynders stelde vast dat er problemen zijn en wil raad vragen aan experts. In de Nationale Bank werken nochtans tweeduizend mensen die de regering konden informeren! De federale regering gaf een lening van 3,5 miljard euro aan KBC. Waarom helpt zij KBC nu niet en stuurde zij KBC door naar de Vlaamse regering? Is dit louter communautair gekissebis, de oude wafelijzerpolitiek?

Zal de regering de verkoop van Fortis aan BNP-Paribas opnieuw onderhandelen, nu de waarde van de aandelen van BNP-Paribas ook met een derde verminderd is?

De regering pompt veel geld in de banken, die de crisis zelf veroorzaakt hebben. Heeft de regering de garantie van de banken dat zij de kredietkraan voor de ondernemingen opnieuw open zullen draaien?

Wat zijn de gevolgen voor onze staatsschuld en voor onze solvabiliteit, nu wij de schulden van de banken overnemen?

02.10 Jan Jambon (N-VA): Was de eerste minister ervan op de hoogte dat de heer Reynders de avond voor het kernkabinet de financiële crisis nog wat ging aanwakken? Lag er dan een concreet plan klaar bij het begin van het kernkabinet en waarom is dat dan niet goedgekeurd op het kernkabinet? Of was de eerste minister niet op de hoogte van de demarche van minister Reynders en heeft die dan zelf een plan op het kernkabinet voorgesteld? Waarom werd dit plan-Reynders dan niet goedgekeurd? Tolereert de eerste minister dat zijn minister van Financiën de crisis nog aanwakkert?

Volgens de heer Di Rupo is er binnen de meerderheid geen eensgezindheid over het dossier-Fortis. Waarom blijft de eerste minister zo

Quelle est la gravité de la situation? Le gouvernement attend-il l'analyse des experts pour décider de l'opportunité d'un "deuxième tour bancaire"? Créera-t-on une *"bad bank"*? Les banques seront-elles temporairement ou non nationalisées? Le gouvernement va-t-il attendre avant de prendre une décision en dépit des déclarations faites mardi par le ministre Reynders et des 2 milliards d'euros déjà investis dans KBC par le gouvernement flamand?

02.09 Jean Marie Dedecker (LDD): Il est malaisé de rétablir la confiance - un préalable pourtant indispensable pour sortir de la crise - si le ministre des Finances joue les pyromanes. M. Reynders a constaté des problèmes et entend solliciter l'avis d'experts. La Banque nationale emploie pourtant 2.000 personnes qui auraient pu informer le gouvernement! Comment expliquer l'attitude du gouvernement fédéral qui, après avoir octroyé un prêt de 3,5 milliards d'euros à la KBC, n'aide plus cette banque et la renvoie au gouvernement flamand? S'agit-il d'une querelle purement communautaire? Voit-on resurgir l'ancienne politique du gaufrier?

Le gouvernement va-t-il à nouveau négocier la vente de Fortis à BNP-Paribas à présent que la valeur des titres de BNP-Paribas a également diminué d'un tiers?

Le gouvernement renfloue à grands frais les banques alors même que ces dernières sont responsables de la crise. Le gouvernement a-t-il reçu des banques une garantie qu'elles rouvriront les vannes des crédits aux entreprises?

Quelles seront les répercussions de cette reprise des dettes des banques sur la dette publique et sur notre solvabilité?

02.10 Jan Jambon (N-VA): Le premier ministre savait-il que M. Reynders avait encore attisé la crise la veille de la réunion du cabinet restreint? Un plan concret existait-il au début de la réunion du cabinet restreint? Dans l'affirmative, pour quelles raisons n'a-t-il pas été approuvé? Ou le premier ministre n'était-il pas au courant de la démarche de son ministre des Finances et ce dernier a-t-il soumis lui-même un plan au cabinet restreint? Pourquoi ce « plan Reynders » n'a-t-il pas été approuvé? Le premier ministre peut-il tolérer que son ministre des Finances exacerbe encore la crise?

Selon M. Di Rupo, il n'y a pas d'unanimité au sein du gouvernement par rapport au dossier Fortis. Pourquoi le premier ministre s'acharne-t-il à défendre une reprise par la BNP-Paribas et quels

halsstarrig vasthouden aan een overname door BNP-Paribas en wat zijn de argumenten tegen een nationalisering?

sont ses arguments contre une nationalisation éventuelle ?

02.11 Christian Brotcorne (cdH): Ik ben er niet tegen gekant dat de eerste minister zou antwoorden met betrekkingen tot de verklaringen in de pers van de minister van Financiën over een tweede reddingsronde voor de banken, terwijl er geen voorafgaand overleg heeft plaatsgevonden.

02.11 Christian Brotcorne (cdH) : Je ne suis pas opposé à ce que le Premier ministre réponde concernant les déclarations, dans la presse, du ministre des Finances, à propos d'un deuxième tour de sauvetage des banques, alors qu'il n'y a pas eu de concertation préalable.

Waarom heeft de minister zich daar op een dergelijke manier over uitgelaten? De grootste voorzichtigheid is ter zake geboden om niet op een ondoordachte manier informatie te verstrekken aan de marktpelers. Ik zou willen dat de hele regering daarop zou antwoorden, en wel op de meest duidelijke manier.

Pourquoi une telle sortie de la part du ministre ? En ce domaine, la prudence est de mise pour ne pas donner au marché des informations inconsidérées. Je souhaiterais que l'ensemble de votre gouvernement y réponde, de la manière la plus claire.

02.12 Hendrik Daems (Open Vld): Een jaar geleden waren de drie grote banken op de beurs 100 miljard euro waard en nu nog maar 10 miljard euro. Veeel mensen konden een jaar geleden nog rekenen op dividenden en de overheid op de vennootschapsbelasting. Er kon nog verwacht worden dat er kredieten werden verleend, maar vandaag is dat allemaal niet meer het geval.

02.12 Hendrik Daems (Open Vld) : Il y a un an, la valeur boursière des trois grandes banques se montait à 100 milliards d'euros. Aujourd'hui, elle est tombée à 10 milliards d'euros. Il y a un an, de nombreuses personnes pouvaient encore compter sur des dividendes et les autorités publiques sur l'impôt des sociétés. On pouvait encore espérer que des crédits soient octroyés, ce qui n'est plus le cas aujourd'hui.

Het is duidelijk dat er een groot verschil is tussen de echte en de valse economie. De valse economie is als een zeepbel waarin speculanten met andermans geld schade berokkenen. Onze economie bestaat vandaag voor meer dan 75 procent uit valse economie. De overheid moet daar iets aan doen.

Il est clair qu'il y a une grande différence entre la vraie et la fausse économie. La fausse économie est une bulle de savon dans laquelle des spéculateurs causent des dommages avec l'argent d'autrui. Notre économie est actuellement composée de plus de 75 % de fausse économie. Les autorités publiques doivent intervenir à cet égard.

Welke stappen zal de regering op korte termijn nemen? Ik vind het bovendien eigenaardig dat er nu kritiek komt op de regering omdat ze tijdig maatregelen neemt, terwijl ik dat veel beter vind dan dat ze te laat zou reageren.

Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il à court terme ? Je trouve en outre étrange que le gouvernement soit critiqué aujourd'hui parce qu'il prend des mesures en temps opportun, Je trouve cela beaucoup plus approprié que de les prendre trop tard.

Wij moeten voorkomen dat hetzelfde opnieuw zou gebeuren. Welke stappen zal de regering nemen om op middellange termijn de speculatie tegen te gaan?

Nous devons éviter que la situation se reproduise. Quelles mesures le gouvernement prendra-t-il pour lutter contre la spéculation à moyen terme ?

02.13 Eerste minister Herman Van Rompuy (Nederlands): Het is bijzonder delicaat om uitspraken te doen terwijl de beurs nog open is.

02.13 Herman Van Rompuy, Premier ministre (*en néerlandais*) : Il est très délicat de faire des déclarations alors que la bourse est encore ouverte.

Het kernkabinet heeft zich gisteren gebogen over de aanpak van de financiële crisis. De wereldwijde crisis is nog niet ten einde.

Le cabinet restreint a examiné hier la gestion de la crise financière. La crise mondiale n'est pas encore terminée.

(Frans) De federale overheid wil de spaartegoeden

(En français) Les autorités fédérales veulent

blijven beschermen en de kredietverlening waarborgen. Het kernkabinet heeft het stuurcomité opgedragen de huidige situatie van de systemische banken op korte termijn te analyseren. De federale regering zal eventueel nieuwe maatregelen treffen binnen de grenzen van een coherent kader.

(Nederlands) Het is precies dat coherent kader waarover de minister van Financiën na afloop van de Ecofin-raad sprak. De Europese Commissie zal de komende weken onderzoeken of de zogenaamde *bad bank* zinvol is. Het gaat over een denkoefening, met voor- en tegenstanders.

(Frans) Gisteravond kwam het stuurcomité "financiële crisis" bijeen. Het verzoek van KBC in verband met een mogelijke kapitaalinjectie door de overheid was nog niet ingediend op het moment dat het kernkabinet bijeenkwam. Toen het verzoek later die dag ter kennis gebracht werd van het stuurcomité, werd er gemeld dat KBC zich met een soortgelijk verzoek tot de Vlaamse regering had gewend.

(Nederlands) De Vlaamse regering heeft deze ochtend beslist om voor 2 miljard euro in te tekenen op effecten die het kernkapitaal van KBC-Groep versterken. Gedurende een periode van vijf jaar heeft KBC het recht om een bijkomend bedrag van 1,5 miljard euro kernkapitaaleffecten uit te geven aan de Vlaamse overheid.

Op 27 oktober 2008 heeft ook de federale regering zich voor 3,5 miljard euro geëngageerd. De kernkapitaaleffecten van het Vlaams Gewest zijn van hetzelfde type en geven recht op dezelfde vergoeding als die waarop de Belgische Staat in december heeft ingetekend. Indien een dividend wordt uitgekeerd, gaat het om een vergoeding van minstens 8,5 procent.

Op 10 oktober heeft de Belgische overheid een protocolovereenkomst gesloten met BNP Paribas waaraan we ons zullen houden. De regering wacht op het verslag van de deskundigen die door het hof van beroep zijn aangewezen.

02.14 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!): Het is kiezen of delen, mijnheer Reynders, ofwel is de zaak dringend en neemt de minister beslissingen, ofwel is er geen haast bij en doet de minister er het zwijgen toe en wacht hij af!

Mijnheer de eerste minister, het feit dat u alle vragen wil beantwoorden toont aan dat u wenst dat

continuer à protéger l'épargne et à assurer l'octroi de crédits. Le cabinet restreint a chargé le Comité de pilotage d'analyser la situation actuelle des banques systémiques. Le gouvernement fédéral prendra éventuellement de nouvelles mesures dans les limites d'un cadre cohérent.

(En néerlandais) Le ministre des Finances parlait précisément de ce cadre cohérent au terme du conseil Ecofin. La Commission européenne examinera dans les prochaines semaines si la solution de la *bad bank* a du sens. Il s'agit d'une piste de réflexion qui a ses partisans et ses détracteurs.

(En français) Hier soir s'est réuni le comité de pilotage « crise financière ». La demande de la KBC quant à une éventuelle intervention des autorités publiques n'était pas encore sur la table lors de la réunion du cabinet restreint. Lorsqu'elle a été portée à la connaissance du comité de pilotage, plus tard dans la journée, il a été signalé que la KBC avait adressé une demande similaire au gouvernement flamand.

(En néerlandais) Le gouvernement flamand a décidé ce matin de souscrire à deux milliards d'euros de titres pour renforcer le capital de base du groupe KBC. Pendant une période de cinq ans, le groupe KBC a le droit d'émettre un montant supplémentaire d'1,5 milliard d'euros en titres du capital de base à l'intention des autorités flamandes.

Le 27 octobre 2008, le gouvernement fédéral s'est également engagé à concurrence de 3,5 milliards d'euros. Les titres du capital de base de la Région flamande sont du même type et donnent droit à la même rémunération que celle souscrite par l'État belge en décembre. Si un dividende est alloué, il s'agira d'une rémunération d'au moins 8,5 %.

Le 10 octobre, le gouvernement belge a signé avec BNP Paribas un protocole d'accord que nous respecterons. Le gouvernement attend le rapport des experts désignés par la cour d'appel.

02.14 Jean-Marc Nollet (Ecolo-Groen!) : De deux choses l'une, Monsieur Reynders, soit il y a urgence et quand on est comme vous au gouvernement, on prend des décisions, soit il n'y a pas urgence et quand on est comme vous au gouvernement, on se tait et on attend !

Monsieur le Premier ministre, votre volonté de répondre à l'ensemble des questions témoigne de

dit dossier op een serene manier wordt behandeld, in weerwil van de misplaatste en overhaaste verklaringen.

02.15 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Het risico dat de eerste minister een nietszeggende verklaring zou afleggen, bestond. Hij doet dat ook, met het argument dat de beurzen nog open zijn. De situatie wordt ook met de dag meer penibel. Ik heb daar begrip voor, maar niet voor het feit dat de premier doet alsof het gedrag van minister Reynders normaal was.

KBC is naar de Vlaamse regering gegaan, omdat het goed wist dat er op federaal niveau een blokkade was. Minister Reynders werd onmiddellijk tegengesproken door minister Onkelinx en het kernkabinet verliep daarop chaotisch. De twee grote Franstalige partijen in de regering maken ruzie en dat verlamt de beslissingskracht van de regering en verhindert een goede oplossing voor de banksector. Deze middag heeft de heer Di Rupo zelfs openlijk verklaard dat de verkoop van Fortis moet worden herzien. Minister Reynders zal daar niet akkoord mee gaan. Zolang zij blijven vechten, is er geen regering. Er was afgesproken dat de eerste minister namens minister Reynders zou antwoorden, maar nu komt hij toch naar de Kamer, want hij doet wat hij wil. De Franstalige partijen zijn in volle verkiezingscampagne en de CD&V laat begaan.

02.16 Peter Vanvelthoven (sp.a): De premier beseft dat het zeer delicaat is om uitspraken over de banken te doen als de beurzen nog open zijn. Daarmee roept hij zijn minister van Financiën tot de orde.

KBC verkeert in nood en richt zich zowel tot de federale als tot de Vlaamse regering. De federale regering vindt het zelfs niet nodig om samen te komen, de Vlaamse probeert het probleem meteen op te lossen.

Bepaalde leden van deze regering doen aan aankondigingspolitiek zonder dat er concrete beslissingen achter zitten. Deze regering blijkt bovendien niet in staat beslissingen te nemen in deze zaak.

02.17 Guy Coëme (PS): Ik blijf er niet op doorhameren. Ik hoop dat we er niet meer moeten op terugkomen. Ik zou de eerste minister willen prijzen voor de wijsheid van zijn antwoord. Ik hoop dat ik in de toekomst uw natuurlijke autoriteit gezien de cohesie van uw team zal kunnen loven.

vosre souhait d'amener la gestion sereine necessaire, par-delà les déclarations déplacées et intempestives.

02.15 Gerolf Annemans (Vlaams Belang): Le risque d'entendre une déclaration creuse du premier ministre existait. On y a eu effectivement droit, son argument étant que les bourses sont toujours ouvertes. La situation devient de plus en plus pénible de jour en jour. Je peux le comprendre mais je ne suis pas d'accord avec le fait que le premier ministre fasse comme si le comportement du ministre Reynders était normal.

La KBC s'est adressée au gouvernement flamand, car elle savait qu'il y avait un blocage au niveau fédéral. Le ministre Reynders a été immédiatement contredit par la ministre Onkelinx, ce qui a plongé le cabinet restreint dans le chaos. Les deux grands partis francophones au sein de la majorité se disputent, ce qui paralyse le pouvoir de décision du gouvernement et barre la route à une bonne solution pour le secteur bancaire. Ce midi, M. Di Rupo a même ouvertement déclaré qu'il fallait reconsidérer la vente de Fortis. J'ose imaginer que M. Reynders ne partage pas cet avis. Tant que ces partis continueront à s'entre-déchirer, il n'y aura pas de gouvernement. Il avait été convenu que le premier ministre répondrait au nom du ministre Reynders, mais voilà que ce dernier vient quand même à la Chambre, car il fait ce qu'il veut. Les partis francophones sont en pleine campagne électorale et le CD&V laisse faire.

02.16 Peter Vanvelthoven (sp.a): Le premier ministre est conscient du fait qu'il est très délicat de faire des déclarations sur les banques avant la clôture des bourses. C'est un rappel à l'ordre à son ministre des Finances.

La KBC est en difficulté et s'adresse à la fois au gouvernement fédéral et au gouvernement flamand. Le gouvernement fédéral ne daigne même pas se réunir alors que le gouvernement flamand essaye de résoudre le problème immédiatement.

Certains membres de ce gouvernement mènent une politique d'annonce sans que cela ne couvre des décisions concrètes. En outre ce gouvernement semble être incapable de prendre une décision dans cette affaire.

02.17 Guy Coëme (PS): Je n'insisterai pas plus sur le sujet. J'espère que nous n'aurons plus à y revenir. Je voudrais louer le premier ministre pour la sagesse de sa réponse. J'espère que je pourrai, à l'avenir, louer votre autorité naturelle eu égard à la cohésion de votre équipe.

02.18 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Het is belangrijk dat de rust terugkeert nadat de minister van Financiën onnodig paniek heeft gezaaid. Ik ben blij dat de premier erkent dat het niet gepast is onvoorzichtige uitspraken te doen die niet door de regering worden gedragen.

Het is de taak van de overheid om niet alleen de belangen van de spaarders, maar ook de belangen van de belastingbetaler te dienen. Maatregelen om de bankensector te helpen moeten daarom gepaard gaan met de nodige garanties, zodat de belastingbetaler niet alleen de lasten maar ook de lusten krijgt wanneer de situatie verbetert.

Daarnaast zijn er uiteraard langetermijnhervormingen nodig opdat wat wij nu meemaken nooit meer zal gebeuren.

02.19 Jean Marie Dedecker (LDD): Uit de discussie tussen de heer Coëme en Reynders leid ik af hoe goed het gaat binnen deze regering.

De premier zegt dat het delicaat is nu te antwoorden op de vragen, maar dat is onze schuld niet. Het is zijn eigen minister van Financiën die er mee voor heeft gezorgd dat de aandelen van KBC kelderden.

De banken potten het belastinggeld dat zij krijgen op, waardoor ondernemingen het bijzonder moeilijk hebben om nog leningen te krijgen. De banken moeten garanderen dat zij de economie zullen helpen.

Ik noteer dat de Fortisdeal een verlies van 6 miljard euro heeft veroorzaakt, maar dat daarover toch niet opnieuw zal worden onderhandeld.

Ik betreur het ten slotte dat de premier niets heeft gezegd over de gevolgen van de bankencrisis voor de staatsschuld. De premier heeft zich beperkt tot het voorlezen van de akte tussen KBC en de Vlaamse regering.

02.20 Jan Jambon (N-VA): Deze regering vormt allesbehalve een eenheid. De premier wijst de minister van Financiën terecht, die bovendien zwaar in de clinch ligt met de PS. Veel daadkracht en visie valt er dus niet te verwachten van Van Rompuy I. Het is duidelijk dat België niet werkt. Gelukkig is er nog het Vlaamse niveau om de nood te lenigen.

02.18 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen!): Il est important de rétablir le calme après le vent de panique semé inutilement par le ministre des Finances. Je suis heureuse que le premier ministre reconnaisse qu'il n'est pas opportun d'effectuer des déclarations imprudentes sans le soutien du gouvernement.

Il incombe aux pouvoirs publics de défendre les intérêts des épargnants, mais également du contribuable. Les mesures d'aide au secteur bancaire doivent dès lors être assorties des garanties nécessaires, pour que le contribuable ne subisse pas uniquement les inconvénients mais bénéficie également des avantages lorsque la situation s'améliore.

Par ailleurs, des réformes à long terme seront évidemment nécessaires pour éviter que les événements actuels puissent se reproduire.

02.19 Jean Marie Dedecker (LDD): La discussion entre MM. Coëme et Reynders montre à quel point le climat est bon au sein de ce gouvernement.

Le premier ministre affirme qu'il est délicat de répondre maintenant aux questions, mais nous n'y sommes pour rien. C'est son propre ministre des Finances qui a contribué à l'effondrement du titre KBC.

Les banques thésaurisent l'argent du contribuable qui leur est confié et, en conséquence, les entreprises éprouvent de grandes difficultés à encore obtenir des crédits. Les banques doivent s'engager à soutenir l'économie.

Je constate que l'opération Fortis a engendré une perte de 6 milliards d'euros, mais que ce dossier ne sera néanmoins pas renégoциé.

Enfin, je déplore que le premier ministre n'ait rien dit à propos de l'incidence de la crise bancaire sur la dette publique. Il s'est contenté de donner lecture de l'acte passé entre KBC et le gouvernement flamand.

02.20 Jan Jambon (N-VA): Ce gouvernement n'est pas soudé. Le premier ministre a rappelé à l'ordre le ministre des Finances, qui ne s'entend pas ailleurs pas du tout avec le PS. Il ne faut dès lors pas s'attendre à beaucoup de dynamisme et de vision de la part du gouvernement Van Rompuy I. Il est évident que la Belgique ne fonctionne pas. Heureusement qu'il y a encore le niveau flamand pour rencontrer les besoins les plus urgents.

02.21 Christian Brotcorne (cdH): Ik vertrouw erop dat u de maatregelen zal nemen die zich opdringen. Als dit debat één ding duidelijk maakt, dan is het wel dat eventuele bedenkingen en denkpistes binnenskamers moeten blijven, omdat men anders de speculanten in de kaart speelt.

02.22 Hendrik Daems (Open Vld): Ik begrijp uit het antwoord van de premier dat het mogelijk is om op korte termijn bijkomende maatregelen te nemen opdat de banksector weer normaal kan functioneren. Dat betekent dat de spaarders gerust kunnen zijn en dat de bedrijven kredieten moeten krijgen om hun projecten te financieren.

Daarnaast is het belangrijk dat er zowel op Europees als op Belgisch niveau maatregelen worden genomen om speculatie en onnodig risicogedrag tegen te gaan. Dat zal een herhaling van deze crisis voorkomen.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- de heer **Peter Vanvelthoven** aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van de banken" (nr. P0750)
- de heer **Hagen Goyvaerts** aan de vice-eersteminister en minister van Financiën en Institutionele Hervormingen over "de redding van de banken" (nr. P0751)

03.01 Peter Vanvelthoven (sp.a): Waarom vond minister Reynders het nodig om dinsdagavond aan te kondigen dat er nood is aan een tweede reddingsplan voor de banken, terwijl daarover helemaal geen akkoord was in de regering? Zal hij zich na de publieke vermaning van de premier verontschuldigen?

03.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): In plaats van elke bank apart te helpen, stelt de minister van Financiën, die blijkbaar al in de roes van de regionale verkiezingen zit, nu een 'algemeen plan' voor. Vanwaar die koerswijziging?

Minister Reynders heeft zijn collega's in het kernkabinet, zeker de PS, niet kunnen overtuigen van zijn bankenplan, dat werd doorverwezen naar bankexperts. Hoe moet het nu verder met dat plan, nu de Vlaamse regering wel al iets heeft ondernomen?

03.03 Minister Didier Reynders (Nederlands): Maandag vond er een vergadering plaats van de

02.21 Christian Brotcorne (cdH): Je vous fais confiance pour que les mesures qui doivent être prises le soient. Il ressort de ce débat que, si des réflexions existent, elles doivent rester discrètes sous peine de faire le jeu des spéculateurs.

02.22 Hendrik Daems (Open Vld): De la réponse du premier ministre, je conclus qu'il est possible de prendre des mesures complémentaires à court terme afin de permettre au secteur bancaire de fonctionner à nouveau normalement. Cela signifie que l'épargnant peut être rassuré et que les entreprises doivent obtenir des crédits pour financer leurs projets.

Parallèlement, il est important qu'on prenne des mesures aux niveaux européen et belge pour contrer la spéculation et les comportements à risque inutiles. On évitera ainsi la répétition de cette crise.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- M. **Peter Vanvelthoven** au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0750)
- M. **Hagen Goyvaerts** au vice-premier ministre et ministre des Finances et des Réformes institutionnelles sur "le sauvetage des banques" (n° P0751)

03.01 Peter Vanvelthoven (sp.a): Pourquoi M. Reynders a-t-il estimé nécessaire d'annoncer mardi soir qu'il faudrait un deuxième plan de sauvetage pour les banques, alors qu'il n'y avait pas d'accord au sein du gouvernement à ce sujet? Entend-il présenter ses excuses après l'admonestation publique du premier ministre?

03.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Au lieu d'aider chaque banque séparément, le ministre des Finances, qui semble déjà gagné par la fièvre préélectorale, propose à présent un « plan global » pour les banques. D'où ce changement de cap?

M. Reynders n'a pas réussi à convaincre ses collègues au sein du cabinet restreint, surtout ceux du PS, de la nécessité de ce plan de sauvetage pour les banques, qui a été renvoyé à des experts dans le domaine bancaire. Qu'en est-il à présent de ce plan, eu égard aux démarches entreprises par le gouvernement flamand dans l'intervalle?

03.03 Didier Reynders, ministre (en néerlandais): Une réunion des ministres de l'Eurogroupe s'est

ministers van de Eurogroep en dinsdag van hele de Ecofinraad. Daar was iedereen overtuigd van de noodzaak van een tweede interventieronde voor de bankensector. Ik heb dat aan Belga meegedeeld, zoals ik altijd doe na een Ecofinvergadering. Ik heb vervolgens gezegd dat ik het voorstel aan het kernkabinet zou voorleggen. Daar is beslist om de toestand te laten analyseren door de experts en een begeleidingscomité. Dat was dringend, want op vrijdag, maandag en dinsdag maakte KBC telkens 20 procent verlies.

Gisteren kwam de vraag van KBC om hulp. De federale regering kon gisteravond echter niet tot een akkoord komen over dat begeleidingscomité. KBC had zijn vraag ook tot de Vlaamse regering gericht, die met hoogdringendheid een beslissing genomen. Enkele maanden geleden heeft KBC 3,5 miljard euro gekregen van de federale overheid en nu dus nog eens 2 miljard van de Vlaamse.

Iedereen moet die aankomende crisis toch hebben gezien!? Dat is mogelijk. Dinsdag was het in de Ecofinraad alleszins glashelder dat er een probleem was. Als minister van Financiën mag ik dan toch de standpunten van de lidstaten verwoorden?

03.04 Peter Vanvelthoven (sp.a): De minister had de tweede reddingsoperatie zogenaamd zien aankomen. Wij ook. Toen vrijdag de eerst signalen kwamen van KBC, hebben de ministers overlegd op Europees niveau. De andere landen hebben meteen maatregelen genomen. In België heeft de minister niet eens de experts bijeen geroepen. Onze regering heeft alleen gewacht. Toen het kernkabinet eindelijk bijeenkwam, heeft het beslist nog wat langer te wachten. Het verschil in daadkracht met landen als Frankrijk en Groot-Brittannië is frappant.

03.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): De minister is in snelheid en daadkracht gepakt door de Vlaamse regering en dat is pijnlijk. De plannen voor de tweede fase hadden er al lang moeten liggen en de minister had met een grondig uitgewerkt draaiboek op het kernkabinet moeten verschijnen. Het dossier KBC toont aan dat het Belgische niveau niet meer snel en efficiënt kan handelen, meer nog, het toont aan dat het een gevaar is geworden voor de Vlaamse financiële en economische omgeving. De mensen zullen meer en meer beseffen dat Vlaams geld in Vlaamse handen moet blijven. Ze herkennen zich niet meer in de Belgische chaos.

tenue lundi et une autre de l'ensemble du conseil Ecofin, mardi. Chacun était convaincu de la nécessité d'une deuxième série d'interventions pour le secteur bancaire. J'en ai informé Belga, comme je le fais toujours après une réunion Ecofin. J'ai ensuite déclaré que je soumettrais la proposition au cabinet restreint. Celui-ci a décidé de demander l'analyse de la situation aux experts et à un comité d'accompagnement. Il y avait urgence car vendredi, lundi et mardi, la KBC a enregistré chaque jour une perte de 20 %.

La KBC a formulé une demande d'aide hier. Le gouvernement fédéral n'a toutefois pu parvenir à un accord hier soir sur ce comité d'accompagnement. La KBC avait également adressé sa demande au gouvernement flamand, qui a pris une décision de toute urgence. Il y a quelques mois, la KBC a obtenu 3,5 milliards d'euros du gouvernement fédéral et aujourd'hui, 2 milliards des autorités flamandes.

L'imminence de cette crise était-elle prévisible par tous ? C'est possible. Il était en tout cas très clair au conseil Ecofin de mardi qu'un problème se posait. Il me semble qu'en tant que ministre des Finances, je suis habilité à exprimer les points de vue des États membres ?

03.04 Peter Vanvelthoven (sp.a): Le ministre avait prétendument vu venir la deuxième opération de sauvetage. Nous aussi. Lorsque, vendredi dernier, les premiers signaux de la KBC nous sont parvenus, les ministres se sont concertés au niveau européen. Les autres pays ont immédiatement pris des mesures. En Belgique, le ministre n'a même pas réuni les experts. Notre gouvernement n'a fait qu'attendre. Lorsque le cabinet restreint s'est finalement réuni, il a décidé d'attendre encore un peu. La différence de dynamisme avec des pays comme la France et la Grande-Bretagne est frappante.

03.05 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Le ministre s'est fait prendre de vitesse par le gouvernement flamand, ce qui est embarrassant. Les projets pour la deuxième phase auraient déjà dû être prêts depuis longtemps et le ministre aurait dû se rendre au cabinet restreint avec un scénario minutieusement préparé. Le dossier KBC démontre qu'il n'est plus possible de travailler rapidement et efficacement au niveau belge et, pire, qu'il représente un danger pour les milieux financiers et économiques flamands. Les gens réaliseront de plus en plus que l'argent flamand doit être géré par les Flamands. Ils ne se reconnaissent plus dans le chaos belge.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van de heer David Geerts aan de vice-eersteminister en minister van Ambtenarenzaken, Overheidsbedrijven en Institutionele Hervormingen over "de hold-up door de NMBS-Holding en de aanwending van overheidsgeld voor commerciële doeleinden" (nr. P0752)

04 Question de M. David Geerts au vice-premier ministre et ministre de la Fonction publique, des Entreprises publiques et des Réformes institutionnelles sur "le hold-up organisé par la SNCB-Holding et l'utilisation de fonds publics à des fins commerciales" (n° P0752)

04.01 **David Geerts** (sp.a): De ceo van de NMBS-vervoersmaatschappij zegt het slachtoffer te zijn van een hold-up van de NMBS holding. Hij zou 700 miljoen euro te weinig hebben gekregen. Wat is de visie van de minister op die bewering? Wat vindt de minister van het feit dat de ene de andere beschuldigt? Volgens de ceo zou veel overheidsgeld voor de reizigers gebruikt zijn voor de afbouw van schulden uit commerciële activiteiten. Klopt dat?

04.01 **David Geerts** (sp.a) : Le CEO de l'opérateur de transport SNCB affirme avoir été la victime d'un hold-up opéré par la SNCB-Holding et avoir reçu une enveloppe amputée de 700 millions d'euros. Quelle est la position du ministre par rapport à ces déclarations et à ces accusations internes ? Selon le CEO, une grande partie des fonds publics destinés aux voyageurs auraient été affectés à la réduction de dettes générées par des activités commerciales. Ces informations sont-elles exactes ?

04.02 Minister **Steven Vanackere** (Nederlands): Beeldspraak moet men voorzichtig hanteren. Toen in januari 2005 drie nieuwe entiteiten gecreëerd werden, de NMBS-Holding, de operator en Infrabel, moest het beschikbare kapitaal over de drie entiteiten worden verdeeld. In december 2004 besliste men om een toewijzing van 500 miljoen euro aan de operator te doen. Die kapitalisatie werd gefaseerd gerealiseerd van 2005 tot 2007. Ondertussen is er 510 miljoen euro naar de operator gegaan en zit er nog 30 miljoen euro in de pijplijn.

04.02 **Steven Vanackere**, ministre (en néerlandais) : Il convient d'user des métaphores avec circonspection. Lors de la création de la SNCB-Holding, de l'opérateur et d'Infrabel en janvier 2005, il a fallu répartir le capital disponible entre ces trois nouvelles entités. Il avait été décidé en décembre 2004 d'attribuer 500 millions d'euros à l'opérateur, une capitalisation qui a été opérée en plusieurs phases entre 2005 et 2007. Dans l'intervalle, l'opérateur a reçu 510 millions d'euros, auxquels doit encore s'ajouter prochainement un solde de 30 millions.

Ik weet dat de heer Descheemaeker wijst op de herkomst van die middelen, maar de toewijzing is in overeenstemming gebeurd. Ik zou dus niet van een hold-up durven te gewagen.

Je sais que M. Descheemaeker souligne la provenance de ces moyens, mais leur attribution ayant fait l'objet d'un consensus, je n'utiliserais pas le terme de " hold-up ".

Wat de aanwending van die 540 miljoen betreft, is de thesaurie van de NMBS-operator tot nu toe gemeenschappelijk voor de drie grote activiteiten: het internationale reizigersvervoer, het goederenvervoer en het binnenlandse reizigersvervoer. Tot voor kort was er geen opsplitsing in de analytische boekhouding, sinds mei 2008 is die er wel en werd er 52 procent van de middelen toegewezen aan het binnenlands vervoer en 48 procent aan de commerciële activiteiten.

En ce qui concerne l'affectation de ces 540 millions, la trésorerie de l'opérateur SNCB est jusqu'à présent commune aux trois grandes activités de cette entité, à savoir le transport international de voyageurs, le transport de fret et le transport national de voyageurs. Depuis mai 2008, la comptabilité analytique comprend plusieurs subdivisions, 52 % des moyens étant attribués au transport national et 48 %, aux activités commerciales.

De hele discussie maakt ook het voorwerp uitmaakt van een klacht bij de Europese Commissie en we hebben argumenten op papier gezet om ervoor te zorgen dat het geld niet als onreglementaire overheidssteun kan worden gezien.

Cette question fait également l'objet d'une plainte auprès de la Commission européenne. Nous avons rassemblé des arguments sur papier pour veiller à ce que ces fonds ne soient pas considérés comme des aides d'État illégales.

04.03 **David Geerts** (sp.a): De minister neemt afstand van de term hold-up.

04.03 **David Geerts** (sp.a) : Le ministre se distancie du terme « hold-up ».

Er moet ook een oplossing komen voor B-Cargo, zodat er naast ABX niet nog een tweede lijk in de kast wordt gestopt.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van mevrouw Sofie Staelraeve aan de vice-eersteminister en minister van Werk en Gelijke Kansen over "de afschaffing van de veiligheidscoördinator in de bouw" (nr. P0753)

05.01 Sofie Staelraeve (Open Vld): Open Vld heeft altijd voor een haalbare oplossing gepleit om de veiligheid op bouwplaatsen te garanderen. De nieuwe regeling, met een veiligheidscoördinator, is klaarblijkelijk niet zo efficiënt. De klachten stromen binnen. De regeling is duur voor particuliere bouwheren, het aantal ongevallen is niet beduidend gedaald en er is veel papierwerk dat nergens toe leidt.

Is de minister bereid om de regeling te herbekijken? Zal ze de klachten inventariseren? Overweegt de minister de afschaffing van de veiligheidscoördinator op particuliere bouwplaatsen?

05.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (Nederlands): Dee verplichting van een veiligheidscoördinator afschaffen is onmogelijk, omdat de wet een omgezette Europese richtlijn uit 1992 is. Zodra er twee aannemers op de werf actief zijn, moet er een coördinator zijn.

Een Europese evaluatie toont aan dat in alle lidstaten dezelfde problemen opduiken met die wet. Daarom zal de richtlijn een praktische leidraad krijgen om ze beter toepasbaar te maken. De verplichting wordt echter niet afgeschaft.

Uit een uitzending op een Vlaamse radiozender blijkt dat verschillende actoren een reeks moeilijkheden ondervinden op mobiele en tijdelijke bouwerven. Ik heb de Directie Humanisering van de Arbeid van de FOD WASO gevraagd mij uitsluitend te geven over de toepassing van de regels.

Mijn voorgangers hebben de richtlijn al zeven keer gewijzigd en het is niet mijn bedoeling daar nog een paar wijzigingen aan toe te voegen. Daarom wil ik goed geïnformeerd zijn alvorens een beslissing te nemen. De problematiek van de veiligheidscoördinator maakt deel uit van het

Il faut également trouver une solution pour B-Cargo pour éviter un deuxième cadavre dans le placard, à côté de celui d'ABX.

L'incident est clos.

05 Question de Mme Sofie Staelraeve à la vice-première ministre et ministre de l'Emploi et de l'Égalité des chances sur "la suppression de la fonction de coordinateur de sécurité dans la construction" (n° P0753)

05.01 Sofie Staelraeve (Open Vld) : L'Open Vld a toujours plaidé en faveur d'une solution praticable permettant de garantir la sécurité sur les chantiers. Le nouveau règlement, qui prévoit l'intervention d'un coordinateur de sécurité, n'est manifestement pas très efficace. Les plaintes affluent. Le coût est élevé pour les maîtres d'oeuvre privés, le nombre d'accidents n'a pas sensiblement diminué et il y a beaucoup de paperasserie inutile.

La ministre est-elle disposée à revoir la réglementation ? Fera-t-elle dresser un inventaire des plaintes ? La ministre envisage-t-elle la suppression de la fonction de coordinateur de sécurité pour les chantiers privés ?

05.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*) : Il est impossible de supprimer la fonction de coordinateur de sécurité, la loi étant la transposition d'une directive européenne de 1992. Dès lors que deux entrepreneurs sont présents sur un chantier, il faut désigner un coordinateur.

Il ressort d'une évaluation européenne que tous les États membres se heurtent aux mêmes problèmes dans le cadre de cette loi. Pour cette raison, la directive sera assortie de conseils pratiques afin d'en faciliter la mise en œuvre. L'obligation de désigner un coordinateur de sécurité ne sera toutefois pas supprimée.

Il ressort d'une émission diffusée sur un émetteur radio flamand que différents acteurs sont confrontés à des difficultés sur des chantiers mobiles et temporaires. J'ai demandé à la Direction Humanisation du Travail du SPF ETCS de me fournir une réponse définitive quant à l'application des règles.

Mes prédécesseurs ont modifié cette réglementation à sept reprises déjà. Je n'ai pas l'intention d'y ajouter encore des modifications supplémentaires. Il m'importe d'être bien informé avant de prendre une décision. La question du coordinateur de sécurité s'inscrit dans le projet de

ontwerp van de nationale strategie inzake welzijn op het werk, die ik ter bespreking aan de NAR heb voorgelegd.

05.03 **Sofie Staelraeve** (Open Vld): De minister gaat aan de slag. Het is inderdaad niet de bedoeling de wet voortdurend te wijzigen. Soepelheid en veiligheid moeten centraal staan bij de regelgeving.

Het incident is gesloten.

06 **Samengevoegde vragen van**

- mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Justitie over "de arbeidsrechtbanken en -hoven" (nr. P0754)

- mevrouw Marie-Christine Marghem aan de minister van Justitie over "de arbeidsrechtbanken en -hoven" (nr. P0755)

06.01 **Clotilde Nyssens** (cdH): De arbeidsrechtbanken en -hoven morren, want als gevolg van de overheveling van de geschillen inzake collectieve schuldenregeling kampen ze voor het eerst met een achterstand. Met het oog op die overdracht zouden de griffies worden versterkt, zouden er extra magistraten in dienst worden genomen en zou de IT-uitrusting worden aangepast.

De collectieve schuldenregeling leidt tot veel extra werk, omdat er honderden bijkomende brieven moeten worden verstuurd. Die extra werklast heeft ook gevolgen voor de afhandeling van de andere dossiers.

De arbeidsrechtbanken en -hoven dreigen met een staking. Hoe kan u de griffiers en de magistraten geruststellen, nu de economische crisis de achterstand inzake de collectieve schuldenregeling wellicht nog zal doen toenemen?

06.02 **Marie-Christine Marghem** (MR): Tijdens de vorige zittingsperiode hebben we een lange bespreking gewijd aan de overdracht van de geschillen inzake collectieve schuldenregeling naar de arbeidsrechtbanken en -hoven. Het leek ons riskant die materie over te hevelen zonder de nodige flankerende maatregelen te nemen.

Kort na de hervorming blijkt nu dat de hoven en rechtbanken niet in staat zijn om die geschillen weg te werken. De magistraten dreigen zelfs met een staking om hun vermogen om de rechtszaken te beheren, te verdedigen en de griffies te steunen. Er moet dringend een oplossing worden gevonden! Anders zal de achterstand nog aangroeien en zal men justitie ervan beschuldigen dat ze haar werk niet doet!

06.03 Minister **Stefaan De Clerck** (Frans): Ik

stratégie nationale pour le bien-être au travail, que j'ai transmis au CNT pour qu'il y soit examiné.

05.03 **Sofie Staelraeve** (Open Vld) : Le ministre se met au travail. Il ne s'agit en effet pas de modifier sans cesse la loi. La réglementation doit être axée sur la flexibilité et la sécurité.

L'incident est clos.

06 **Questions jointes de**

- Mme Clotilde Nyssens au ministre de la Justice sur "les juridictions du travail" (n° P0754)

- Mme Marie-Christine Marghem au ministre de la Justice sur "les juridictions du travail" (n° P0755)

06.01 **Clotilde Nyssens** (cdH) : Les juridictions du travail protestent car le transfert du contentieux de règlement collectif de dettes leur fait accuser, pour la première fois, un arriéré. Ce transfert avait été prévu, semble-t-il, avec un renfort au niveau des greffes et des magistrats et avec un outil informatique adapté.

Le règlement collectif de dettes constitue une charge de travail importante car il implique des centaines de plis judiciaires supplémentaires et cette charge a des répercussions sur l'ensemble du contentieux.

Les juridictions du travail ont annoncé une grève. Que pouvez-vous répondre aux greffiers et aux magistrats afin de les rassurer, au moment où la crise économique risque d'alourdir encore l'arriéré du règlement collectif de dettes ?

06.02 **Marie-Christine Marghem** (MR) : Sous la précédente législature, nous avons eu un grand débat au sujet du transfert aux juridictions du travail du contentieux du règlement collectif de dettes. Il nous semblait délicat de procéder à ce transfert sans y associer un encadrement spécifique.

Aujourd'hui, peu de temps après la réforme, il apparaît que les juridictions ne sont pas en mesure d'absorber ce contentieux. Les magistrats vont jusqu'à menacer de faire grève pour défendre leur capacité à gérer les affaires judiciaires et pour soutenir les greffes. Il faut trouver une solution d'urgence ! À défaut, l'arriéré va augmenter et on accusera la justice de ne pas faire son travail !

06.03 **Stefaan De Clerck** ministre (en français) :

verwijs voor een deel naar het antwoord dat mijn voorganger op die vragen heeft gegeven.

Op 28 januari zal er een algemene vergadering plaatsvinden onder het voorzitterschap van de heer Joël Hubin, eerste voorzitter bij het arbeidshof te Luik. Tijdens een andere vergadering die op 5 februari op mijn kabinet zal worden belegd, zullen de resultaten van dat overleg nader bekeken worden. Vóór die datum zal ik geen beslissing nemen.

06.04 Clotilde Nyssens (cdH): Gewezen minister Vandeurzen drong erop aan dat de magistraten van de rechtbank van eerste aanleg met de magistraten van de arbeidsrechtbank overleg zouden plegen over de modaliteiten van de overdracht. Volgens mij moeten er andere maatregelen getroffen worden, met name op het stuk van de IT en het personeelsbeleid.

06.05 Marie-Christine Marghem (MR): Het is hoog tijd dat er een concrete oplossing wordt gevonden. De goede wil van de magistraten en de griffies zal niet volstaan om het gebrek aan materiële en personele middelen op te vangen. Ik zal u hierover half februari opnieuw ondervragen.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Marie-Martine Schyns aan de minister van Klimaat en Energie over "de geheime overeenkomst tussen de CREG en de door haar gecontroleerde distributiebedrijven" (nr. P0756)
- mevrouw Karine Lalieux aan de minister van Klimaat en Energie over de geheime overeenkomst tussen de CREG en de door haar gecontroleerde distributiebedrijven" (nr. P0757)

07.01 Katrien Partyka (CD&V): Vorige week was er in de commissie voor het Bedrijfsleven een hoorzitting over de zogenaamde geheime overeenkomst die gewoon een dading uit 2007 bleek te zijn. Verschillende collega's hebben naar aanleiding van die hoorzitting vragen ingediend. Er is ook een interpellatieverzoek. Ik begrijp niet waarom er nu twee vragen in de plenaire vergadering werden geagendeerd. Waarom worden ze niet gewoon gekoppeld aan de interpellatie in commissie?

De **voorzitter**: Ik kan dat uiteraard niet beoordelen op basis van de manier waarop de vragen omschreven zijn. Ze zijn gebaseerd op een artikel dat vandaag in een krant stond. De vragen die in commissie hangende zijn, kunnen we desnoods toevoegen aan de vragen die vandaag op de

Je me réfère en partie à la réponse que mon prédécesseur avait donnée à ces questions.

Une réunion générale aura lieu le 28 janvier sous la présidence de Joël Hubin, premier président près la Cour du travail de Liège. Une autre réunion se tiendra le 5 février en mon cabinet pour connaître le résultat de ces concertations. Je ne prendrai pas de décision avant cette date.

06.04 Clotilde Nyssens (cdH): M. Vandeurzen tenait à une concertation entre les magistrats du tribunal de première instance et les magistrats du tribunal du travail sur les modalités du transfert. Pour moi, d'autres mesures s'imposent, notamment dans les domaines de l'informatique et des ressources humaines.

06.05 Marie-Christine Marghem (MR): Il est temps de trouver une solution concrète. La bonne volonté des magistrats et des greffes ne suffira pas à compenser le manque de moyens matériels et de ressources humaines. Je vous interpellerais à nouveau à la mi-février.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- Mme Marie-Martine Schyns au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la convention secrète entre la CREG et les distributeurs qu'elle contrôle" (n° P0756)
- Mme Karine Lalieux au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la convention secrète entre la CREG et les distributeurs qu'elle contrôle" (n° P0757)

07.01 Katrien Partyka (CD&V): La semaine passée, une audition a eu lieu en commission de l'Économie sur la convention dite secrète qui s'est tout simplement avérée être une transaction de 2007. À la suite de cette audition, plusieurs collègues ont déposé des questions. Il y a également une demande d'interpellation. Je ne comprends pas pourquoi deux questions ont à présent été inscrites à l'ordre du jour de la séance plénière. Pourquoi ne sont-elles tout simplement pas jointes à l'interpellation en commission ?

Le **président** : Je ne peux bien sûr pas me prononcer en fonction de la manière dont les questions sont formulées. Elles sont basées sur un article paru dans la presse aujourd'hui. Les questions pendantes en commission peuvent les cas échéant être jointes aux questions qui figurent à

agenda staan.

07.02 Jean-Luc Crucke (MR): Ik ben het eens met mevrouw Partyka. Wij hebben dat dossier deze week in de commissie al een hele namiddag lang besproken.

De **voorzitter:** Ik heb in de conferentie van voorzitters al meegedeeld dat er een eind moet komen het oneigenlijke gebruik van het Kamerreglement, waarbij men vragen indient in commissie om ze zo naar de plenaire vergadering te kunnen doorsluizen. Het vragenuurtje loopt elke week veel te lang uit. Dat is niet in het belang van de regering en niet in het belang van het Parlement.

Maar als men wil zal ik de commissievragen toevoegen aan de twee vragen die nu op de agenda staan.

07.03 Katrien Partyka (CD&V): Mijn verzoek gaat net in de andere richting. In de commissie was er een gedegen discussie. We wachten op de bespreking met minister Magnette volgende week. De vraag is dus niet om al onze vragen te koppelen, maar wel om de commissie haar werk te laten doen en de vragen die hier nu geagendeerd staan, naar de commissie te sturen.

De **voorzitter:** Dan zou men mij vragen op welke basis ik die vragen onontvankelijk verklaar. Ik heb contact gehad met de minister. Hij vond het van het grootste belang om zaken te komen verduidelijken. Ik probeer een evenwichtige koers te varen. Ik roep op om op te houden met het oneigenlijke gebruik van het vragenuurtje.

07.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Er was een lange discussie en een hoorzitting in de commissie. Het aspect waarover de vragen gaan is daar ook aan bod gekomen. Het artikel in *Le Soir* bevat geen nieuw element. Het is dus logischer dat die vragen gekoppeld worden aan de discussie in de commissie. Er werd een interpellatie ingediend, precies omdat men dit dossier niet in enkele minuten kan afhaspelen in de plenaire vergadering.

De **voorzitter:** Zou men de leden die een vraag hebben ingediend niet beter vragen of zij van oordeel zijn dat er sprake is van een nieuw gegeven?

07.05 Karine Lalieux (PS): Sommige onderwerpen worden kennelijk minder belangrijk geacht wanneer ze de voorpagina's halen van Franstalige kranten dan wanneer ze veel aandacht

l'ordre du jour aujourd'hui.

07.02 Jean-Luc Crucke (MR): Je partage l'avis de Mme Partyka. Nous avons déjà consacré une longue après-midi à ce dossier en commission cette semaine.

Le **président:** J'ai déjà indiqué en Conférence des présidents qu'il faut cesser de recourir abusivement au Règlement de la Chambre en déposant des questions en commission pour pouvoir ainsi les faire passer en séance plénière. L'heure des questions dure trop longtemps chaque semaine, ce qui n'est ni dans l'intérêt du gouvernement, ni dans celui du Parlement.

Mais si on le souhaite, j'ajouterai les questions de commission aux deux questions inscrites à l'ordre du jour d'aujourd'hui.

07.03 Katrien Partyka (CD&V): Ma demande va exactement dans le sens contraire. Une discussion approfondie a eu lieu en commission. Nous attendons le débat avec le ministre Magnette la semaine prochaine. Il ne s'agit donc pas de joindre toutes nos questions mais bien de laisser la commission faire son travail et de renvoyer en commission les questions inscrites à l'ordre du jour d'aujourd'hui.

Le **président:** D'aucuns me demanderont alors pourquoi je déclare ces questions irrecevables. J'ai été en contact avec le ministre, qui a jugé essentiel de venir clarifier les choses. Je m'efforce de trouver un équilibre. J'appelle chacun à cesser de recourir abusivement à l'heure des questions.

07.04 Tinne Van der Straeten (Ecolo-Groen!): Une longue discussion et une audition ont eu lieu en commission. L'aspect visé par les questions y a également été abordé. L'article paru dans *Le Soir* ne comprend aucun élément neuf. Il est donc plus logique de joindre ces questions à la discussion en commission. Une demande d'interpellation a été déposée, précisément parce que ce dossier ne peut être expédié en quelques minutes en séance plénière.

Le **président:** N'est-il pas préférable de demander aux membres qui ont introduit une question s'ils considèrent qu'il y a un élément nouveau?

07.05 Karine Lalieux (PS): Un fait est manifestement jugé moins important s'il est à la une d'un quotidien francophone que s'il fait les grands titres de la presse néerlandophone!

krijgen in de Nederlandstalige pers!

Ik heb aan het debat in de commissie voor het Bedrijfsleven deelgenomen. Ik wilde vandaag een actualiteitsvraag stellen, gelet op de beroering die werd veroorzaakt door een artikel dat vandaag in de pers is verschenen. Ik zou echter niet willen dat mijn collega's zich gefrustreerd zouden voelen en verzet me niet tegen een verzending naar de commissie.

De **voorzitter**: Nu ik de achtergrond ken, stel ik voor om ook deze twee vragen volgende week in de commissie te behandelen. De vraagstellers lijken daarmee akkoord te gaan, de minister uiteraard ook, hij volgt wat de Kamer vraagt.

07.06 Karine Lalieux (PS): Er zijn evenmin nieuwe feiten of gegevens in het dossier van de gascrisis!

08 Samengevoegde vragen van

- de heer Philippe Henry aan de minister van Klimaat en Energie over "de gascrisis" (nr. P0758)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de minister van Klimaat en Energie over "de gascrisis" (nr. P0759)

08.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): De gascrisis tussen Oekraïne en Rusland heeft geen grote gevolgen gehad voor België, aangezien het Russische gas minder dan 5 procent van onze gasvoorziening vertegenwoordigt. Door deze crisis staan we echter stil bij onze gasvoorraden. Ons land heeft een olievoorraad voor 90 dagen, terwijl de gasvoorraad slechts zou volstaan voor 14 dagen, bij gemiddeld verbruik.

Bevestigt u deze cijfers? Berusten ze op een wettelijke grondslag? Zo ja, wordt deze gerespecteerd? Welke maatregel overweegt u om onze voorraden te verhogen indien deze cijfers juist zijn? Wat is de stand van zaken van het debat over deze kwestie op Europees niveau? Worden er andere aanvoerkanalen in overweging genomen? Bevatten de bevoorradingscontracten die België gesloten heeft, clausules om de hoeveelheid die van een bepaalde leverancier wordt afgenomen, te verhogen indien een andere leverancier in gebreke blijft?

08.02 Jean-Luc Crucke (MR): Naar aanleiding van de gascrisis verklaarde de heer Barroso woensdag dat hij moeilijk tevreden kon zijn, omdat een groot aantal akkoorden in vraag werden gesteld en de EU

J'ai participé au débat en commission de l'Économie. Je voulais poser aujourd'hui une question d'actualité en raison de l'émoi qu'a suscité un article paru ce matin. Ceci dit, je ne voudrais pas que mes collègues se sentent frustrés et je ne m'oppose pas à un renvoi en commission.

Le **président**: Maintenant que je connais le contexte, je propose de renvoyer ces deux questions également en commission, où elles pourront être traitées la semaine prochaine. Les auteurs des questions concernées semblent accepter cette proposition, et le ministre aussi, bien entendu, puisqu'il se conforme à la demande de la Chambre.

07.06 Karine Lalieux (PS): Il n'y a pas non plus d'élément nouveau dans le dossier de la crise du gaz !

08 Questions jointes de

- M. Philippe Henry au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la crise du gaz" (n° P0758)
- M. Jean-Luc Crucke au ministre du Climat et de l'Énergie sur "la crise du gaz" (n° P0759)

08.01 Philippe Henry (Ecolo-Groen!): La crise du gaz entre l'Ukraine et la Russie a eu peu de répercussions en Belgique puisque le gaz russe représente moins de 5 % de notre approvisionnement. Elle amène toutefois à s'interroger sur nos stocks de gaz. Pour le pétrole, notre pays dispose d'un stock de 90 jours. Pour le gaz, ce stock ne représenterait que 14 jours de consommation moyenne.

Confirmez-vous ces chiffres ? Reposent-ils sur une base légale ? Dans l'affirmative, celle-ci est-elle respectée ? Si ces chiffres sont exacts, quelle mesure envisagez-vous pour augmenter nos stocks ? Où en sont les débats sur ces questions au niveau européen ? D'autres canaux d'approvisionnement sont-ils envisagés ? Les contrats d'approvisionnement de la Belgique comportent-ils des clauses permettant d'augmenter les quantités d'un fournisseur en cas de défaillance d'un autre fournisseur ?

08.02 Jean-Luc Crucke (MR): Mercredi, à propos de la crise gazière, M. Barroso a mis en garde, disant que beaucoup d'accords étaient remis en cause et que l'UE n'a pas pris la mesure de son

niet heeft ingezien hoe belangrijk het is om onafhankelijk te zijn op het vlak van energievoorziening. Volgens hem is het hoog tijd om maatregelen te nemen om de bevoorrading en de structuren te diversifiëren. Hoe reageert u op de uitspraken van Commissievoorzitter Barroso?

08.03 Minister **Paul Magnette** (Frans): Ik kan bevestigen dat de cijfers in verband met de voorraden die de heer Henry heeft opgegeven, juist zijn en dat er geen wettelijke verplichting is om een gasvoorraad aan te leggen. We beschikken over gediversifieerde aanvoerkanalen en een fijnmazige transportinfrastructuur, met goede interconnecties met de netten van de buurlanden. België hoeft zich zeker geen zorgen te maken.

De EU ziet nog niet in hoe afhankelijk ze is van buitenlandse energieleveranciers. België heeft er altijd voor gepleit om collectief met de gasproducerende landen te onderhandelen.

We hebben de Commissie gevraagd investeringsplannen met het oog op een betere interconnectie, zoals het plan voor een pijpleiding tussen de Noordzee en de Oostzee, in overweging te nemen, en de bestaande solidariteitsclausules nog voor de geplande herziening in 2010 te versterken.

08.04 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!): Om redenen die verband houden met beschikbaarheid en geologie is het moeilijk om in België grote voorraden aan te leggen. Er moet dan ook een Europese strategie worden uitgewerkt met betrekking tot het aanleggen van voorraden met trekkingsrechten voor de diverse landen in geval van een crisis.

08.05 **Jean-Luc Crucke** (MR): Ik vrees dat men de voorkeur geeft aan een struisvogelpolitiek. Mogen we de toestand relativeren wanneer de energieprijzen nog altijd veel te hoog is? Ik wil dat er beslissingen worden genomen, niet het minst door de minister van Energie!

Het incident is gesloten.

09 **Vraag van de heer Raf Terwingen aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen over "de praktijken van malafide reclamers"** (nr. P0760)

09.01 **Raf Terwingen** (CD&V): Enkele reclamefirma's benaderen verenigen, scholen en kleine vennootschappen om commerciële advertenties te verkopen en gaan daarbij listig te werk. Vervolgens verschijnen die advertenties vaak

autonomie énergétique. Selon lui, il est plus que temps de prendre des mesures pour diversifier l'approvisionnement et les structures. Quelle est votre réaction par rapport aux propos du président Barroso ?

08.03 **Paul Magnette**, ministre (en français) : Je peux confirmer que les stocks mentionnés par M. Henry sont corrects et qu'il n'y a pas d'obligation légale de stockage de gaz. Notre approvisionnement est diversifié, notre réseau densifié et bien connecté aux pays voisins. Il n'y a pas de préoccupation particulière pour la Belgique.

L'Europe n'a pas encore pris la mesure de sa dépendance énergétique. La Belgique a toujours plaidé pour qu'on veille à s'adresser de manière collective aux pays producteurs.

Nous avons demandé à la Commission d'envisager des plans d'investissements pour améliorer l'interconnexion, comme le projet visant à relier la mer du Nord à la Baltique, et de renforcer les clauses de solidarité existantes, sans attendre la date de révision de 2010.

08.04 **Philippe Henry** (Ecolo-Groen!) : Des stocks importants sont difficiles sur le territoire belge pour des raisons de disponibilité et de géologie. Une stratégie européenne de stockage avec des droits de tirage pour les différents pays en cas de problème s'impose donc.

08.05 **Jean-Luc Crucke** (MR) : Je crains que l'on privilégie une politique de l'autruche. Faut-il relativiser quand le coût de l'énergie est encore beaucoup trop élevé ? J'aimerais que des décisions soient prises, aussi par le ministre de l'Énergie !

L'incident est clos.

09 **Question de M. Raf Terwingen au ministre pour l'Entreprise et la Simplification sur "les pratiques mises en oeuvre par des démarcheurs publicitaires malhonnêtes"** (n° P0760)

09.01 **Raf Terwingen** (CD&V) : Certaines firmes publicitaires approchent des associations, des écoles et des petites sociétés afin de vendre des annonces commerciales et font preuve de ruse à cet égard. Souvent, les annonces en question ne

gewoon niet. Een rondvraag van Unizo bij 700 kmo's wees uit dat meer dan een kwart van de ondervraagden aldus werd benaderd en velen ook werden opgelicht. De afgelopen twee jaar kreeg Unizo hierover meer dan 2.000 meldingen binnen. Wat zal de minister hier concreet tegen ondernemen?

09.02 Minister **Vincent Van Quickenborne** (*Nederlands*): Gisteren is er daarover een eerste overleg geweest met de betrokken beroepsfederaties. Daar werd besloten om een nationale preventiecampagne op te zetten en om het college van procureurs-generaal te vragen om de kwestie nauwgezet op te volgen.

De cijfers zijn afkomstig van de Economische Inspectie.

De wetgeving inzake leunderskaarten is niet van toepassing op betrekkingen tussen bedrijven. Een voorafgaande machtiging lijkt mij een iets te zware verplichting die ook de lokale, bonafide reclameronselaars zou treffen, zodat we volgens mij beter inzetten preventie en bestraffing.

09.03 **Raf Terwingen** (CD&V): Dit probleem vraagt inderdaad een preventieve en repressieve aanpak, bijvoorbeeld door hogere geldboetes op te leggen zoals bepaald in de wet op de handelspraktijken. De markt moet worden uitgezuiverd.

Het incident is gesloten.

10 **Vraag van de heer Michel Doomst aan de minister van Binnenlandse Zaken over "het protest aan het centrum 127bis" (nr. 0761)**

10.01 **Michel Doomst** (CD&V): Nogal wat betogingen beginnen tegenwoordig vredevol, maar eindigen in geweld. Het laatste incident betrof een betoging van dertig mensen aan het centrum 127bis in Nossegem, die in rellen eindigde aan het station. Hiermee wordt het belang onderstreept van voor- en nazorg bij protestmanifestaties. Over wat voor soort manifestanten ging het en met hoeveel waren ze precies? Hoeveel politiemensen van welke zones werden ingezet? Hoe kan een kleine groep betogers voor zoveel geweld zorgen?

10.02 Minister **Guido De Padt** (*Nederlands*): Het ging om een niet aangevraagde betoging van

sont jamais publiées. Une enquête réalisée par Unizo auprès de 700 PME a révélé que plus d'un quart de celles-ci avaient ainsi été approchées et que bon nombre d'entre elles s'étaient laissé abuser. Au cours des deux dernières années, Unizo a reçu plus de 2.000 plaintes à ce propos. Quelles mesures le ministre prendra-t-il concrètement face à ces pratiques ?

09.02 **Vincent Van Quickenborne**, ministre (*en néerlandais*) : Hier, une première concertation a eu lieu avec les fédérations professionnelles concernées. Il a été décidé de lancer une campagne préventive et de demander au Collège des procureurs généraux de suivre attentivement ce problème.

Les chiffres proviennent de l'Inspection économique.

La législation relative aux cartes de commerçant ambulant ne s'applique pas aux relations entre les entreprises. Une autorisation préalable me semble être une obligation un peu trop lourde, qui toucherait également les démarcheurs publicitaires locaux de bonne foi. Je voudrais donc privilégier la prévention et la répression.

09.03 **Raf Terwingen** (CD&V) : Ce problème requiert en effet une approche tant préventive que répressive, par exemple en infligeant des amendes plus importantes, comme prévu dans la loi sur les pratiques du commerce. Il faut absolument épurer le marché.

L'incident est clos.

10 **Question de M. Michel Doomst au ministre de l'Intérieur sur "une action de protestation menée près du centre 127bis" (n° 0761)**

10.01 **Michel Doomst** (CD&V) : Actuellement, de nombreuses manifestations commencent dans une ambiance pacifique mais se terminent dans la violence. Le dernier incident a eu lieu lors d'une manifestation de trente personnes qui s'est déroulée près du centre 127bis à Nossegem et s'est terminée par des émeutes près de la gare. Cet incident souligne l'importance des mesures à prendre avant et après les manifestations de protestation. De quels manifestants s'agissait-il et combien étaient-ils exactement ? Combien de policiers ont été déployés et de quelles zones provenaient-ils ? Comment un petit groupe de manifestants peut-il générer autant de violence ?

10.02 **Guido De Padt**, ministre (*en néerlandais*) : Il s'agissait d'une manifestation d'environ 27

ongeveer 27 extreemlinkse anarchisten die via sms hadden afgesproken om te komen betogen aan het centrum 127bis, iets wat de politie niet op voorhand wist. Toen betogers vuurpijlen begonnen af te schieten in de richting van de bewakers van het centrum, greep de politie in en kwam het tot schermutselingen. Daarop vroeg de politie versterking aan de naburige politiezones en aan de federale luchthavenpolitie. 35 politiemensen werden uiteindelijk ingezet. Na een administratieve aanhoudingsprocedure werden de betogers in kleine groepjes afgezet aan het treinstation van Nossegem en aan de naburige bushaltes. Twee personen werden iets langer vastgehouden wegens halsstarrig verzet, waarbij het parket ook werd ingelicht. Een vrouwelijke betoger werd na een val naar het ziekenhuis gebracht. Meestal verlopen acties aan het centrum 127bis echter vreedzaam en worden ze ook aangekondigd op weblogs, maar hier is dat niet gebeurd.

10.03 Michel Doomst (CD&V): De après-betogingen worden een echte kwaal. Naast de begeleiding van de acties zelf moet er dus ook meer aandacht komen voor nazorg en voorzorg. Een strenge, proactieve aanpak zou een goede zaak zijn.

Het incident is gesloten.

11 Agenda

De **voorzitter**: Ik ontvang een motie van de heer Laeremans. Hij vraagt om overeenkomstig artikel 17.3 van het Reglement over deze motie te laten stemmen. De motie strekt ertoe de wetsvoorstellen tot splitsing van BHV op de agenda te plaatsen. De motie moet door een derde van de Kamer worden gesteund vooraleer wij het over de grond van de zaak kunnen hebben. Zijn er vijftig leden die de motie steunen?

Minder dan vijftig leden staan op.

Het quorum is niet bereikt. Derhalve is de motie niet ontvankelijk.

Geheime stemming over de naturalisaties

Aan de orde is de geheime stemming over de naturalisaties. (1683/1-2)

De leden worden verzocht het voorstel van naturalisatiewetten te deponeren in de stembus.

anarchistes d'extrême gauche qui avaient convenu par sms d'aller manifester au centre 127bis. Aucune autorisation n'ayant été demandée, la police n'était pas informée de la manifestation. Lorsque les manifestants ont commencé à tirer des fusées en direction des surveillants du centre, la police est intervenue, ce qui a donné lieu à des échauffourées. La police a alors demandé des renforts aux zones de police voisines et à la police fédérale des aéroports. 35 agents de police ont finalement été mobilisés. Après une procédure d'arrestation administrative, les manifestants ont été conduits en petits groupes à la gare de Nossegem et aux arrêts de bus avoisinants. Deux personnes ont été arrêtées un peu plus longtemps pour rébellion, ce dont le parquet a également été informé. Une manifestante a été conduite à l'hôpital après une chute. Généralement, les actions au centre 127bis se déroulent toutefois pacifiquement et elles sont aussi annoncées sur les blogs, ce qui n'était pas le cas en l'occurrence.

10.03 Michel Doomst (CD&V): Les violences consécutives aux manifestations deviennent un véritable fléau. Outre l'encadrement des cortèges proprement dits, il conviendrait donc de prévoir une surveillance accrue avant et après l'événement.

L'incident est clos.

11 Agenda

Le **président**: M. Laeremans m'a transmis une motion. Il demande un vote sur cette motion conformément à l'article 17.3 du Règlement. La motion vise à inscrire à l'ordre du jour les propositions de loi sur la scission de BHV. La motion doit être appuyée par un tiers des membres de la Chambre avant que nous puissions nous prononcer sur le fond de la question. La motion est-elle appuyée par cinquante membres ?

Moins de 50 membres se lèvent.

Le quorum n'est pas atteint. En conséquence, la motion n'est pas recevable.

Scrutin sur les naturalisations

L'ordre du jour appelle le scrutin sur les naturalisations. (1683/1-2)

Les membres sont priés de déposer la proposition de lois de naturalisation dans l'urne.

Het voorstel van naturalisatiewetten mag niet ondertekend worden.

La proposition de lois de naturalisation ne peut pas être signée.

Wanneer een lid gekant is tegen de naturalisatie van een aanvrager schraapt hij de naam van de belanghebbende op de lijst die hem werd bezorgd.

Le membre qui n'entend pas accorder la naturalisation à un demandeur biffera le nom de l'intéressé sur la liste qui lui a été remise.

Twee secretarissen moeten tot de stemopneming overgaan. Ik stel u voor mevrouw Maggie De Block en mevrouw Tinne Van der Straeten, secretarissen, als stemopnemer zonder loting aan te duiden.

Deux secrétaires doivent procéder au dépouillement du scrutin. Je vous propose de désigner Mme Maggie De Block en Mme Tinne Van der Straeten en qualité de scrutatrices.

Ik nodig de secretarissen uit de namen af te roepen.

J'invite les secrétaires à procéder à l'appel nominal.

Er wordt overgegaan tot de naamafroeping.

Il est procédé à l'appel nominal.

Wij gaan de geheime stemming over de naturalisatieaanvragen sluiten.

Nous allons clore le scrutin pour les demandes de naturalisation.

Ik vraag de leden die zulks nog niet gedaan hebben hun stembiljet onmiddellijk in de bus te steken.

Je prie les membres qui n'ont pas encore déposé leur bulletin de le faire immédiatement.

De geheime stemming is gesloten.

Je déclare le scrutin clos.

11.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Traditioneel komt de Vlaams Belang-fractie tussen bij de stemming over de naturalisaties. Op die manier willen wij voor de zoveelste keer de regeringspartijen CD&V en Open Vld confronteren met de nefaste gevolgen van de snel-Belgwet.

11.01 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Le Vlaams Belang a coutume d'intervenir lors du vote sur les naturalisations. De cette manière, nous entendons confronter pour la énième fois le CD&V et l'Open Vld aux conséquences néfastes de la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge.

Het politiek belang van de naturalisatiewetten mag niet onderschat worden. Onze fractie koestert geen hoop meer op een mogelijke verstrenging van de snel-Belgwet, want als dit dezelfde kant opgaat als de aangekondigde staatshervorming, dan zullen er eerst nog een paar honderdduizenden nieuwe Belgen bij moeten komen vooraleer er ook maar iets aan de wetgeving zal veranderen.

L'importance politique des lois de naturalisation ne peut être sous-estimée. Notre groupe a abandonné l'espoir d'un durcissement de la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge, parce que si on emprunte la même voie que pour la réforme de l'État annoncée, il faudra encore des centaines de milliers de nouveaux Belges avant qu'il soit question d'une quelconque adaptation de la législation.

Vandaag werd er gestemd over 2.312 dossiers, waarvan 2.278 via de procedure van de snel-Belgwet. Zoals steeds ben ik die dossiers vooraf gaan inkijken en ik denk dat mijn partij dat als enige doet. Van de 2.183 dossiers met aanvragen tussen 1997 en 2008 zijn er 579 dossiers waarin de nationaliteit werd toegekend op basis van een regularisatie en dus op basis van een illegaal verblijf. Dat gebeurde voor 26,5 procent op basis van de vreemdelingenwet van 15 december 1980 en voor 8 procent op basis van de regularisatiewet van 12 december 1999.

Aujourd'hui, 2.312 dossiers ont été mis aux voix, dont 2.278 par le biais de la procédure instaurée par la loi précitée. Comme toujours, j'ai préalablement consulté ces dossiers et je pense que mon parti est le seul à le faire. Dans 579 des 2.183 dossiers portant sur des demandes introduites entre 1997 et 2008, la nationalité a été accordée sur la base d'une régularisation et donc d'un séjour illégal, et cela à concurrence de 26,5 % sur la base de la loi du 15 décembre 1980 relative aux étrangers et de 8 % sur la base de la loi de régularisation du 12 décembre 1999.

Vele regularisatiedossiers tonen aan dat de aanvragers alle mogelijke procedures hebben gebruikt - en misbruikt - om een definitief verblijfstatuut te verkrijgen, hetzij via de commissie Regularisaties, hetzij via de dienst

Dans de nombreux dossiers de régularisation, il apparaît que les demandeurs ont usé - et abusé - de toutes les procédures possibles pour obtenir un statut définitif, en passant soit par la commission de régularisation, soit par l'Office des Etrangers.

Vreemdelingenzaken. Sommigen worden zelfs al geregulariseerd terwijl hun asielprocedure nog loopt! De voorzitter van de Kamer was in zijn hoedanigheid als minister van Binnenlandse Zaken de kampioen van het aantal individuele regularisaties, waardoor het in feite bijna ging over een collectieve regularisatie.

De aanvragers komen uit 107 verschillende landen. Marokko staat op de eerste plaats met 16 procent van alle naturalisaties, op de tweede plaats staat de Russische Federatie met 9,6 procent, gevolgd door Congo met 8,3 procent, Turkije met 5 procent en ten slotte Servië-Montenegro met 4,7 procent. Zij worden straks allemaal nieuwe staatsburgers zonder dat daaraan enige voorwaarde van integratie, arbeidsbereidheid of kennis van beide landstalen gekoppeld is.

Binnen enkele maanden volgt dan voor velen de gezinshereniging met de echtgenote en de kinderen vanuit het land van herkomst. In dit verband vraag ik me trouwens af of in de Turkse stad Emirdag überhaupt nog iemand woont.....

Dergelijke uitwassen van de snel-Belgwet en de open gezinsherenigingspolitiek zijn voor Vlaams Belang onaanvaardbaar en zeker geen illustraties van goed bestuur. Dit mechanisme leidt ertoe dat het integratieproces steeds opnieuw vanaf nul moet beginnen.

Hoe lang zullen de Vlaamse partijen van de meerderheid dat nog blijven aanvaarden? Hoe lang kunnen zij de spreidstand volhouden tussen de verkiezingsbelofte om de snel-Belgwet aan te passen enerzijds en het beleid zonder meer in stand houden anderzijds?

Op 19 maart 2007 schreef gewezen minister Jo Vandeuren een opiniestuk, waarin hij kritiek uitte op het boek *Eelt op mijn ziel* van Patrick Dewael. De huidige Kamervoorzitter stelde daarin een aantal aanpassingen van de snel-Belgwet voor. Hij koppelde het verwerven van de Belgische nationaliteit aan een integratie-eis, met name de kennis van een van de landstalen. Blijkbaar waren dat allemaal loze beloften.

De **voorzitter**: Maak maar een beetje publiciteit. Het is in tweede druk. (*Glimlachjes*)

11.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang): Of vanaf vandaag bij De Slegte omdat niemand het nog leest. (*Gelach op de banken van Vlaams*

Certains parviennent même à se faire régulariser alors que leur procédure de demande d'asile est encore en cours ! En sa qualité de ministre de l'Intérieur, le président de la Chambre était d'ailleurs le champion incontesté des régularisations individuelles, si bien qu'il s'agissait en fait d'une régularisation quasi collective.

Les demandeurs proviennent de 107 pays différents. Le premier pays d'origine est le Maroc, 16 % des naturalisés étant issus de ce pays. La Fédération russe occupe la deuxième place avec 9,6%, suivi par le Congo avec 8,3 %, la Turquie avec 5 % et enfin la Serbie-Monténégro avec 4,7 %. Toutes ces personnes seront bientôt de nouveaux Belges, sans qu'il leur aura été imposé quelque condition que ce soit en matière d'intégration, d'acceptation d'un emploi ou de connaissance des deux langues nationales.

Après quelques mois suit alors pour beaucoup d'entre eux le regroupement familial avec l'épouse et les enfants qui arrivent du pays d'origine. Je me demande d'ailleurs dans ce cadre si la ville turque de Emirdag compte encore des habitants...

Ces excès découlant de la procédure accélérée de naturalisation et de la politique de regroupement familial sont inacceptables aux yeux du Vlaams Belang. Il ne s'agit certainement pas d'un exemple de bonne administration. Ce mécanisme a pour effet que le processus d'intégration doit être à chaque fois repris de zéro.

Combien de temps les partis flamands de la majorité accepteront-ils encore une telle situation ? Combien de temps pourront-ils encore faire le grand écart entre la promesse électorale d'adapter la loi sur la procédure accélérée de naturalisation et le maintien en l'état de la politique en la matière ?

Le 19 mars 2007, le ministre Jo Vandeuren critiquait dans un article d'opinion le livre « Eelt op mijn ziel » de Patrick Dewael. L'actuel président de la Chambre proposait dans ce livre un certain nombre d'adaptations à la loi d'acquisition rapide de la nationalité. Il liait ainsi l'acquisition de la nationalité à une exigence d'intégration, à savoir la connaissance de l'une des langues nationales. Il ne s'agissait manifestement que de promesses en l'air.

Le **président** : Merci pour la publicité. Le livre est en réimpression. (*Sourires*)

11.02 Hagen Goyvaerts (Vlaams Belang) : Ou à partir d'aujourd'hui chez De Slegte parce que plus personne ne le lit. (*Rires sur les bancs du Vlaams*

Belang)

De hervorming van de snel-Belgwet voeg ik dus toe aan de lijst van gebroken rooms-blauwe beloftes.

Het Vlaams Belang zal zich blijven verzetten tegen de snel-Belgwet zolang er geen integratiecriteria, burgerschapsproeven en een minimale invulling van de verblijfsduur zijn, zolang er verschillende procedures om de nationaliteit te verwerven naast elkaar blijven bestaan, zolang nieuwe Belgen niet verplicht worden afstand te doen van de oorspronkelijke nationaliteit en zolang er aanvragen blijven komen uit het buitenland zonder dat de aanvrager ooit een voet in België zette. Het volstaat de publicaties van socioloog Jan Hertoghs door te nemen om vast stellen welke proporties de nationaliteitsverwerving ondertussen heeft aangenomen.

Het aantal nieuwe Belgen blijft ondertussen alsmaar toenemen. Vandaag komen er weer 2.548 bij. Vlaamse Belang wil die toevloed stoppen en zal de naturalisatiewetten niet goedkeuren. (*Applaus van Vlaams Belang*)

11.03 Jean Marie Dedecker (LDD): De ambassadeur van Rusland heeft verklaard niet te begrijpen waarom onze naturalisatiewetgeving en onze asielprocedure zo superliberaal blijven. Hij begrijpt eenvoudigweg niet dat 13 procent van de genaturaliseerden uit Rusland komt.

De snel-Belgwet en de wet op de gezinshereniging zijn volgens LDD dringend aan herziening toe. Dat was trouwens ooit een verkiezingsbelofte van CD&V. Welaan, CD&V zit vandaag in de regering! Ik nodig deze partij dus uit – en Open Vld zal zoals gewoonlijk wel volgen – om haar verkiezingsbelofte na te komen en de wet op de gezinshereniging en de snel-Belgwet te herzien. Ondertussen blijven wij wachten, zoals wij ook al maanden moeten wachten op de rondzendbrief van minister Turtelboom inzake de asielprocedure.

11.04 Sarah Smeyers (N-VA): N-VA zal zich bij de stemming onthouden omdat onze partij niet betrokken werd bij de behandeling van de dossiers in de naturalisatiecommissie.

Daarnaast achten wij het noodzakelijk dat de naturalisatieprocedures grondig worden herzien, toch een wens van vele Vlamingen. Hoewel er op

Belang)

J'ajoute donc la réforme de la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge à la liste des vaines promesses de la coalition bleue-romaine.

Le Vlaams Belang continuera à s'opposer à la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge tant qu'on ne prévoira pas de critères d'intégration, d'examens de citoyenneté et une durée de séjour appropriée, tant que coexisteront plusieurs procédures d'acquisition de la nationalité, tant que les nouveaux Belges ne seront pas tenus de renoncer à leur nationalité d'origine et tant que continueront à affluer des demandes de l'étranger, sans que le demandeur ait jamais mis un pied en Belgique. Il suffit de parcourir les publications du sociologue Jan Hertoghs pour prendre la mesure de l'ampleur qu'a prise entre-temps l'acquisition de la nationalité.

Dans l'intervalle, le nombre de nouveaux Belges ne cesse d'augmenter. Ainsi, on dénombre aujourd'hui 2.548 nouveaux Belges de plus. Le Vlaams Belang veut enrayer cet afflux et ne votera pas en faveur des lois de naturalisation. (*Applaudissements sur les bancs du Vlaams Belang*)

11.03 Jean Marie Dedecker (LDD): L'ambassadeur de Russie a déclaré ne pas comprendre pourquoi notre législation en matière de naturalisation et notre procédure d'asile restent si ultralibérales. Il ne comprend tout simplement pas que 13 pour cent des personnes naturalisées sont originaires de Russie.

La LDD est d'avis que la loi d'acquisition rapide de la nationalité belge et la loi sur le regroupement familial doivent être revues d'urgence. A l'époque c'était d'ailleurs une promesse électorale du CD&V. Mais le CD&V fait aujourd'hui partie du gouvernement! J'invite donc ce parti - et comme d'habitude l'Open Vld suivra - à respecter sa promesse électorale et de procéder à une révision de la loi sur le regroupement familial et de la loi d'acquisition rapide de la nationalité. En attendant, nous attendrons, comme nous sommes obligés de le faire depuis des mois, la circulaire de la ministre Turtelboom en matière de procédure d'asile.

11.04 Sarah Smeyers (N-VA): La N-VA s'abstiendra lors du vote, notre parti n'ayant pas été associé au traitement des dossiers par la commission des Naturalisations.

Par ailleurs, une révision approfondie des procédures de naturalisation nous semble indispensable et répond au souhait de nombreux

Hertoginnedal bijna een akkoord was, ligt de behandeling van het asiel- en migratiedossier momenteel plat. Wij hopen dat deze regering er alsnog werk van zal maken.

11.05 Dalila Douifi (sp.a): Ik ben niet van plan nu in te gaan op de kern van de naturalisatieproblematiek. De premier doet deze week de ronde van de meerderheidspartijen inzake de asielprocédure. De druk op de naturalisaties is momenteel zeer groot. Er zouden echter heel wat minder dossiers zijn als de regularisatieaanvragen binnen een redelijke termijn zouden worden beantwoord. Omdat de regering door onderlinge onenigheid er niet in slaagt het asioldossier te deblokken, beproeven heel wat mensen via een parallelle weg hun geluk. Ik vraag de regering haar verantwoordelijkheid te nemen en zo snel mogelijk een beslissing te nemen in het asioldossier.

De **voorzitter**:

Ziehier de uitslag van de geheime stemming over de naturalisaties. (1683/2)

Aantal stemmen: 103

Geldige stemmen: 100

Volstreekte meerderheid: 51

Alle naturalisaties hebben de volstreekte meerderheid bekomen. Over het voorstel van naturalisatiewetten zal dadelijk worden gestemd.

Het voorstel van de commissie voor de Naturalisaties omvat vier delen (A, B, C en D) die elk verscheidene aan te nemen artikelen tellen.

Voorstel van naturalisatiewetten

12 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1683/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel A) zal later plaatsvinden.

13 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft

Flamands. Alors qu'on était près d'un accord à Val Duchesse, le dossier de l'asile et de la migration n'avance plus. Nous espérons que le gouvernement va continuer à s'occuper de ce dossier.

11.05 Dalila Douifi (sp.a) : Je n'ai pas l'intention de traiter aujourd'hui du nœud du problème des naturalisations. Cette semaine, le premier ministre fait le tour des partis de la majorité concernant la procédure d'asile. La pression est devenue très importante en matière de naturalisations. Il y aurait nettement moins de dossiers si les demandes de régularisation étaient traitées dans un délai raisonnable. Comme le gouvernement, sujet à des dissensions internes, ne réussit pas à débloquer le dossier de l'asile, de nombreuses personnes tentent leur chance en empruntant une voie parallèle. Je demande au gouvernement d'assumer ses responsabilités et de prendre une décision dans le dossier de l'asile le plus rapidement possible.

Le **président** :

Voici le résultat du scrutin sur les naturalisations. (1683/2)

Nombre de votants : 103

Votes valables : 100

Majorité absolue : 51

Toutes les naturalisations ont obtenu la majorité absolue. Le vote sur la proposition de lois de naturalisation aura lieu dans un instant.

La proposition de la commission de Naturalisations est divisée en quatre parties (A, B, C et D) comportant chacune plusieurs articles à adopter.

Proposition de lois de naturalisation

12 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (1683/2)

Discussion des articles

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie A) aura lieu ultérieurement.

13 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation

(deel B) (1683/2)**Bespreking van de artikelen**

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel B) zal later plaatsvinden.

14 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (1683/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel C) zal later plaatsvinden.

15 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel D) (1683/2)

Bespreking van de artikelen

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel van het voorstel van naturalisatiewet (deel D) zal later plaatsvinden.

16 Verzending van een voorstel van resolutie naar een andere commissie

Op verzoek van de commissie voor de Landsverdediging stel ik u voor het voorstel van resolutie van de heren André Flahaut en Daniel Ducarme, mevrouw Hilde Vautmans, de heren Bart Tommelein en Christian Brodcorne en mevrouw Nathalie Muylle betreffende het raketafweersysteem van de Noord-Atlantische Verdragsorganisatie (NAVO) en de weerslag daarvan op het Europees veiligheids- en defensiebeleid (nr. 1353/1) te verwijzen naar de verenigde commissies voor de Landsverdediging en voor de Buitenlandse Betrekkingen.

Dit voorstel werd vroeger verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging.

(partie B) (1683/2)**Discussion des articles**

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie B) aura lieu ultérieurement.

14 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (1683/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie C) aura lieu ultérieurement.

15 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie D) (1683/2)

Discussion des articles

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble de la proposition de loi de naturalisation (partie D) aura lieu ultérieurement.

16 Renvoi d'une proposition de résolution à une autre commission

A la demande de la commission de la Défense nationale, je vous propose de renvoyer aux commissions réunies de la Défense nationale et des Relations extérieures, la proposition de résolution de MM. André Flahaut et Daniel Ducarme, Mme Hilde Vautmans, MM. Bart Tommelein et Christian Brodcorne et Mme Nathalie Muylle relative à la défense anti-missile au sein de l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) et à son implication sur la Politique européenne de sécurité et de défense (n° 1353/1).

Cette proposition avait été précédemment renvoyée à la commission de la Défense nationale.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

17 Inoverwegingneming van voorstellen

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Ik stel u ook voor in overweging te nemen:

- het wetsvoorstel van de dames Zoé Genot en Muriel Gerkens, de heer Jean-Marc Nollet en mevrouw Tinne Van der Straeten tot bepaling van criteria en van een procedure voor de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk, en tot wijziging van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen (nr. 1741/1).
Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt;
- het wetsvoorstel van de heer Stefaan Van Hecke, mevrouw Zoé Genot en de heer Fouad Lahssaini tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen wat de voorwaarden voor de hulp van de Staat aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden betreft (nr. 1749/1);
- het wetsvoorstel van de heren Renaat Landuyt, Bruno Tobback en Bruno Tuybens tot wijziging van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen wat de voorwaarden voor de hulp van de Staat aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden betreft (nr. 1751/1).
Verzonden naar de commissie voor de Justitie.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

18 Mededeling

Met toepassing van artikel 158 van het Reglement en op voorstel van het Bureau, heeft de Kamer op 14 oktober 2008 kennis genomen van de splitsing van de CD&V - N-VA-fractie in twee fracties en de nieuwe tabel met de verdeling van de politieke fracties goedgekeurd.

17 Prise en considération de propositions

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au règlement.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Je vous propose également de prendre en considération :

- la proposition de loi de Mmes Zoé Genot et Muriel Gerkens, M. Jean-Marc Nollet et Mme Tinne Van der Straeten établissant des critères et une procédure de régularisation de certaines catégories d'étrangers résidant sur le territoire belge, et modifiant la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers (n° 1741/1).
Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique;
- la proposition de loi de M. Stefaan Van Hecke, Mme Zoé Genot et M. Fouad Lahssaini modifiant la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres en ce qui concerne les conditions d'octroi de l'aide de l'Etat aux victimes d'actes intentionnels de violence (n° 1749/1);
- la proposition de loi de MM. Renaat Landuyt, Bruno Tobback et Bruno Tuybens modifiant la loi du 1er août 1985 portant des mesures fiscales et autres en ce qui concerne les conditions d'octroi de l'aide de l'Etat aux victimes d'actes intentionnels de violence (n° 1751/1).
Renvoi à la commission de la Justice.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

18 Communication

Le 14 octobre 2008, la Chambre a en application de l'article 158 du Règlement et sur proposition du Bureau pris acte de la scission du groupe CD&V - N-VA en deux groupes politiques et a marqué son accord sur le nouveau tableau fixant la répartition des groupes politiques.

De Conferentie van voorzitters heeft op 14 januari een nieuwe tabel goedgekeurd, rekening houdend met vervangingen van ministers op 31 december 2008.

La Conférence des présidents a approuvé, le 14 janvier, un nouveau tableau de la répartition des groupes politiques tenant compte des remplacements des ministres, intervenus le 31 décembre 2008.

De tabel met de nieuwe evenredige verdeling van de politieke fracties werd op uw banken rondgedeeld.

Le tableau fixant la nouvelle répartition proportionnelle a été distribué sur vos bancs.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Naamstemmingen

Wij gaan over tot de stemming over het voorstel van naturalisatiewetten waarvan wij zojuist de artikelen hebben besproken.

Votes nominatifs

Nous allons procéder au vote sur la proposition de lois de naturalisation dont nous venons d'examiner les articles.

19 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 13 april 1995 tot wijziging van de naturalisatieprocedure en van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel A) (1683/2)

19 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 13 avril 1995 modifiant la procédure de naturalisation et le Code de la nationalité belge (partie A) (1683/2)

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel A) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie A). Elle sera soumise à la sanction royale.

20 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 22 december 1998 tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit wat de naturalisatieprocedure betreft (deel B) (1683/2)

20 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 22 décembre 1998 modifiant le Code de la nationalité belge en ce qui concerne la procédure de naturalisation (partie B) (1683/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*stemming 1*)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*vote 1*)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel B) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie B). Elle sera soumise à la sanction royale.

21 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 1 maart 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de Belgische nationaliteit (deel C) (1683/2)

21 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 1er mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives à la nationalité belge (partie C) (1683/2)

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel C) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

22 Voorstel van naturalisatiewet toegekend bij toepassing van de wet van 27 december 2006 houdende diverse bepalingen tot wijziging van het Wetboek van de Belgische nationaliteit (deel D) (1683/2)

Mag de uitslag van de vorige stemming ook gelden voor deze stemming? (*Ja*)
(*stemming 2*)

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van naturalisatiewet (deel D) aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Naturalisaties van de dossiers die in haar verslag nr. 1683/1, op bladzijden 4 tot 11 zijn opgenomen

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	132	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan.

24 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

De vergadering wordt gesloten om 16.44 uur. Volgende vergadering donderdag 29 januari 2009 om 14.15 uur.

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	105	Oui
Nee	15	Non
Onthoudingen	12	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie C). Elle sera soumise à la sanction royale.

22 Proposition de loi de naturalisation accordée en application de la loi du 27 décembre 2006 portant des dispositions diverses et modifiant le Code de la nationalité belge (partie D) (1683/2)

Peut-on considérer que le résultat du vote précédent est valable pour celui-ci? (*Oui*)
(*vote 2*)

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi de naturalisation (partie D). Elle sera soumise à la sanction royale.

23 Proposition de rejet faite par la commission des Naturalisations en ce qui concerne les dossiers repris dans son rapport n° 1683/1, aux pages 4 à 11

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	127	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	5	Abstentions
Totaal	132	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet.

24 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée.

La séance est levée à 16 h 44. Prochaine séance le jeudi 29 janvier 2009 à 14 h 15.